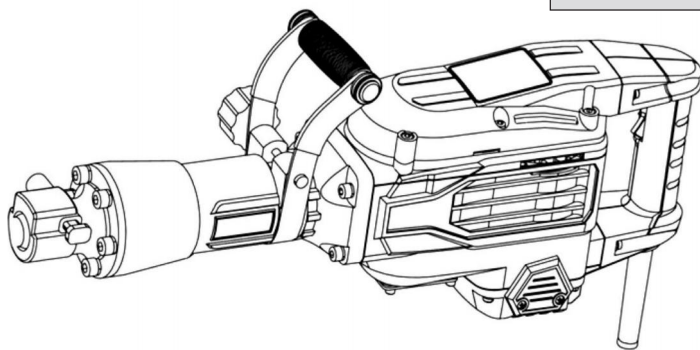


DEXTER



DEMOLITION HAMMER 1700PH2.5

- FR** Marteau piqueur
- ES** Martillo de demolición
- PT** Martelo demolidor
- IT** Martello demolitore
- EL** Πιστολέτο κατεδάφισης
- PL** Młot wyburzeniowy
- UA** Відбійний молоток
- RO** Ciocan demolator
- EN** Demolition hammer



EAN CODE: 3276007878561

FR Instructions d'origine

ES Instrucciones originales

PT Instruções originais

IT Istruzioni originali

EL Αρχικές οδηγίες

PL Oryginalne instrukcje

UA Оригінальні інструкції

RO Instrucțiuni originale

EN Original instructions

FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais
IT Traduzione delle istruzioni originali EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna
UA Переклад оригінальної інструкції RO Traducerea instrucțiunilor originale EN Original instructions

2024/10-V01

SYMBOLES

	AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.
	Double isolation.
	Avertissement.
	Porter une protection auditive.
	Niveau de puissance acoustique garanti : 105 db(A)
	Porter des lunettes de sécurité.
	Porter un masque antipoussière.
	Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, contactez votre mairie ou le distributeur.
	En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes.

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. DESCRIPTION
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
4. ENTRETIEN
5. DÉPANNAGE
6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
7. GARANTIE
8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Domaine d'utilisation

Cet outil est conçu pour démolir, décroûter, et perforer le béton et les matériaux similaires.

Par exemple pour la pose de conduites, câbles, systèmes d'évacuation de salle de bain et d'autres travaux de construction.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

 **AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissement fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool, ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux, ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique.

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres, et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

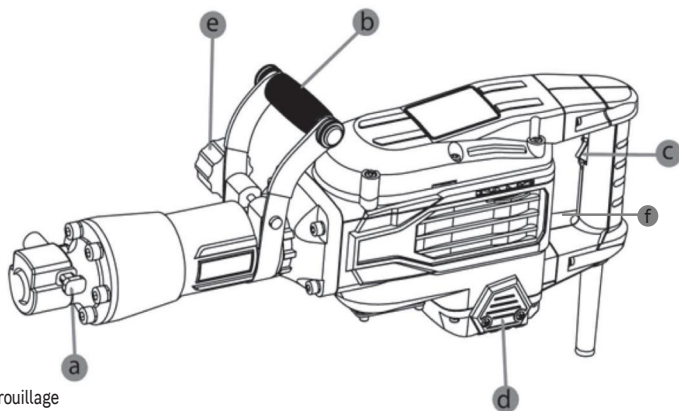
5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

- 1) **Consignes de sécurité pour toutes les opérations.**
- a) **Porter des protecteurs d'oreilles.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.
- b) **Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé.** Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.
- c) **Caler correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil produit un couple de sortie élevé et, si l'outil n'est pas correctement calé pendant l'opération, il peut y avoir une perte de contrôle entraînant des dommages corporels.
- d) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe ou les vis peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble.** Des accessoires de coupe ou les vis en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

2. DESCRIPTION



- a. Manchon de verrouillage
- b. Poignée auxiliaire
- c. Interrupteur marche/arrêt
- d. Capuchon des balais en carbone
- e. Bouton
- f. Poignée principale et indicateur

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type	1700PH2.5
Tension	230V 50Hz
Puissance absorbée	1700 W
Cadence de frappe	1900/min
Force de frappe	60 J
Poids de l'outil	15.9 kg

Valeurs du bruit et des vibrations

Niveau de pression acoustique déclaré (L _{pA}):	82,8dB(A), K=1,56dB(A)
Niveau de puissance acoustique déclaré(L _{wA}):	102,8dB(A) inclus incertitude K=1,56dB(A)

Informations sur les vibrations

Recommandation à l'opérateur de porter un dispositif de protection antibruit.

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN 62841:

Buriner	Valeur des émissions vibratoires $a_{h,Chocq} = \text{Max.} 18.575 \text{ m/s}^2$
	Incertitude K = 1,5 m/s ²



AVERTISSEMENT:

La valeur des émissions vibratoires pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon les manières dont il est utilisé, comme indiqué dans les exemple suivants et également en fonction d'autres variations du mode d'utilisation d'outil :

La manière dont l'outil est utilisé et les matériaux percés ou coupés.

Le bon état et le bon entretien de l'outil.

L'utilisation d'un accessoire approprié à l'outil et la vérification que l'accessoire est en bon état et affûté.

La fermeté avec laquelle les poignées sont tenus et l'utilisation ou non d'accessoires anti-vibrations.

L'utilisation de l'outil tel que prévu par sa conception et cette notice d'utilisation.

Cet outil peut provoquer le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.



MISE EN GARDE L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

Pour minimiser votre risque d'exposition aux vibration.

Utilisez TOUJOURS des lames, mèches/forets et burins affûtés.

Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si applicable).

Si l'outil est utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations.

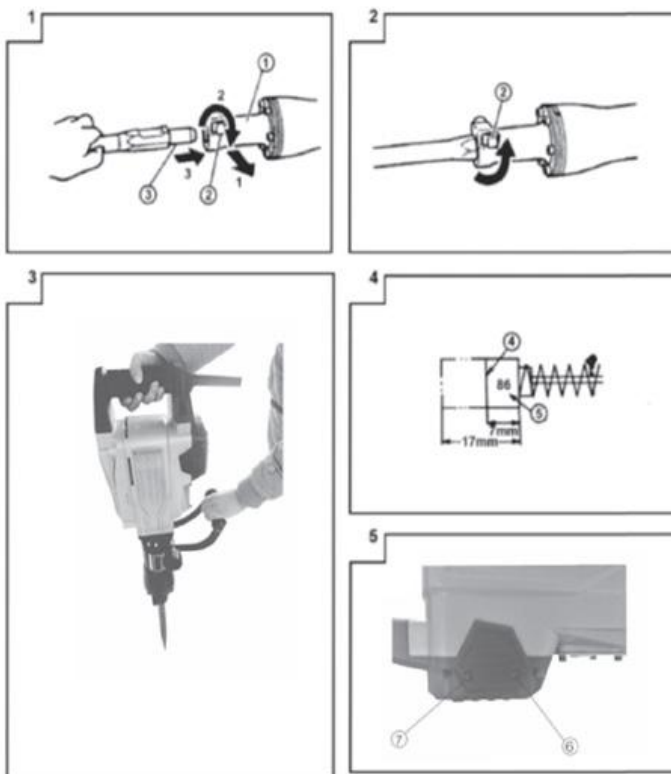
N'utilisez pas les outils à des températures inférieures ou égales à 10° C.

Si vous devez travailler avec un outil générant beaucoup de vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur plusieurs jours.

Accessoires

1 Poignée auxiliaire	1
1 Burin pointu	1
1 Burin plat	1
2 Clés six pans	2
1 Clé	1
1 Set de rechange de balais en carbone	1

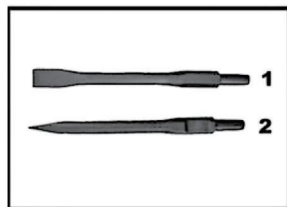
Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin vous ayant vendu l'outil. Consultez l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Les personnels des magasins peuvent vous aider et vous donner des conseils.



①	Carter avant	
②	Levier de blocage	
③	Emmanchement de l'accessoire	
④	Limite d'usure	
⑤	N° de balais en carbone	
⑥	Capot	
⑦	Vis à six pans creux Nylock ST3,9*12	

Assemblage

Vérifiez toujours que l'interrupteur marche/arrêt de l'outil est dans la position arrêt et que l'outil est débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer une opération sur l'outil.

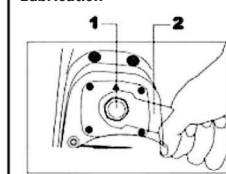


1. burin plat
2. burin pointu

Pour installer l'embout, effectuez la procédure (1) ou (2) décrite ci-dessus.

Cet outil doit être lubrifié en permanence car il est doté d'un système de lubrification. Il doit être relubrifié tous les 6 mois d'utilisation. Tout d'abord, éteignez et débranchez l'outil. Retirez le bouchon à l'aide d'une clé, puis remplissez-le de graisse fraîche. Un remplissage avec une quantité de graisse supérieure à la quantité spécifiée peut entraîner un mauvais fonctionnement du marteau ou une défaillance de l'outil.

Lubrification



1. Bouchon
2. Clé



1. Huile pour marteau-piqueur (Derunbao Grease 7188A)

Réinstallez le bouchon et fixez-le avec la clé.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et toutes les autres opérations de maintenance ou de réglage doivent être effectuées par un centre agréé par LUOBIN ou un centre de réparation d'usine et toujours en utilisant des pièces de rechange LUOBIN.

L'impédance admissible maximale du système est $Z_{max} < 0,45 \text{ Q}$ au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur. L'utilisateur doit déterminer en consultation avec le fournisseur d'électricité s'il est nécessaire que l'équipement soit uniquement connecté à une alimentation de cette impédance ou d'impédance moindre.

Avant de démarrer l'outil

Avant de brancher l'outil dans l'alimentation électrique, vérifiez que les spécifications du courant de l'alimentation électrique sont identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.

Débranchez toujours la fiche électrique avant d'effectuer un réglage sur l'outil.

Inspectez la zone à percer pour détecter d'éventuels câbles électriques, conduites d'eau ou de gaz non visibles avec un détecteur de câble/conduite.

1. Poignée auxiliaire (b)

Par sécurité, vous devez impérativement utiliser le marteau-piqueur avec la poignée auxiliaire.

La poignée auxiliaire (b) vous permet d'avoir une meilleure stabilité pendant l'utilisation du marteau-piqueur.

Par sécurité, l'outil ne doit pas être utilisé sans la poignée auxiliaire (b).

La poignée auxiliaire peut être tournée dans n'importe quelle position requise. Pour cela, desserrez le bouton (e) de la poignée auxiliaire. Puis tournez la poignée dans la position de travail la plus confortable et resserrez le bouton (e).

2. Assembler un accessoire (Images 1 et 2)

- Nettoyez l'accessoire avant de l'insérer et appliquez une fine couche de graisse sur son emmanchement.
- Tirez le levier de blocage (2) au maximum vers l'extérieur, tournez-le de 180° et lâchez-le.
- Insérez l'accessoire dans le carter avant (1) et enfoncez-le au maximum (Images 1 et 2).
- Tirez à nouveau le levier de blocage (2), tournez-le de 180° dans le sens opposé et lâchez-le.
- Vérifier que l'accessoire est verrouillé en tirant dessus.

3. Retirer l'accessoire

Pour retirer l'accessoire, procédez en sens inverse.

Demarrage de l'outil



Important.

Pour prévenir des dangers, l'outil ne doit être tenu qu'avec les deux poignées. Sinon vous risquez de subir un choc électrique si l'accessoire touche des câbles électriques.

1. Allumer et éteindre l'outil (Image 3)

Allumer l'outil :

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (c).

Eteindre l'outil :

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (c).

2. Conseils pratiques

3. Affûter les burins

Vous ne pourrez obtenir de bons résultats que si vous utilisez

des burins affûtés. Vous devez donc affûter les burins promptement pour garantir l'efficacité et prolonger la durée de vie.



Important.

Une pression de contact légère suffit pour buriner.

Une pression de contact excessive provoquera une charge inutile sur le moteur. Contrôlez les burins à intervalles réguliers. Affûtez ou remplacez les burins émoussés.

4. ENTRETIEN

Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer un réglage, une réparation ou une opération d'entretien.

Votre outil électrique ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyant chimique pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez-le avec un chiffon sec pour le nettoyer. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Maintenez les ouies de ventilation du moteur propres. Maintenez toutes les commandes exemptes de poussières. Vous pouvez occasionnellement voir des étincelles par les ouies de ventilation, c'est normal et cela n'endommage pas votre outil électrique.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites faire cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

5. DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez d'abord que sa fiche est correctement branchée dans une prise électrique.
2. Si votre perforateur devient trop chaud pendant l'utilisation, éteignez-le et laissez-le refroidir pendant 2 minutes.
3. Si l'efficacité de votre perforateur est trop basse, ajoutez une quantité suffisante de graisse dans le carter de lubrification.
4. Si l'utilisation de votre perforateur est peu efficace, vérifiez que l'accessoire de coupe n'est pas émoussé.
5. S'il n'est pas possible de rectifier un problème, apportez l'outil à un distributeur agréé pour le faire réparer.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que dans l'ensemble de l'Union Européenne ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Pour éviter les dommages potentiels sur l'environnement et la santé humaine d'une mise au rebut incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre produit usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel il a été acheté. Ils peuvent reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

7. GARANTIE

Les produits DEXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

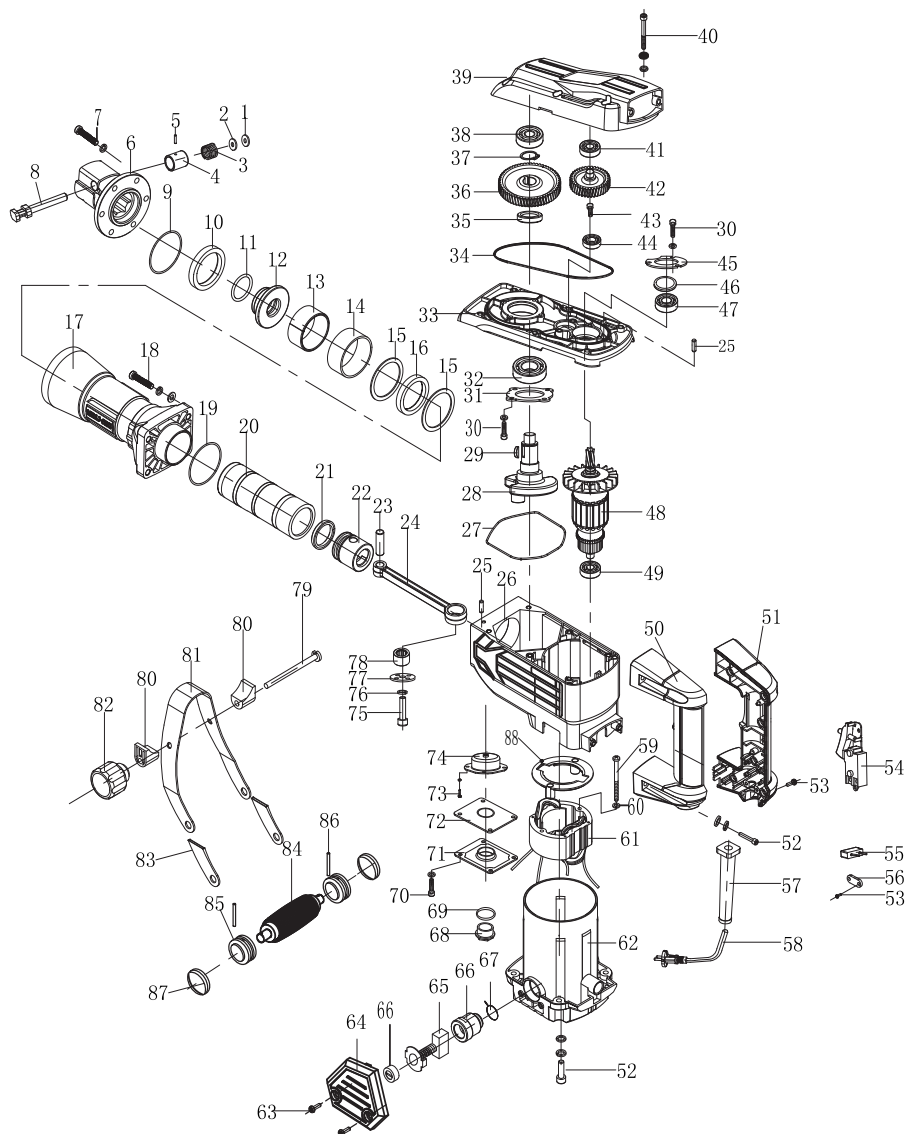
Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat.
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation et à des fins non professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.



PIÈCES DE RECHANGE

N°	NOM	PCS	N°	NOM	PCS
1	Rondelle 12.1X18X2	1	38	Palier 6302	1
2	Rondelle 12.4X17.6X2.6	1	39	Protection avant	1
3	Ressort 17.5X1.4X26.5	1	40	Vis M6*50 avec rondelle	6
4	Manchon de verrouillage 23X28	1	41	Palier 6201	1
5	Goupille 4X18	1	42	Engrenage	1
6	Carter de montage	1	43	Vis M6*14	2
7	Vis M10X40 avec rondelle	6	44	Palier 6001	1
8	Levier de blocage	1	45	Roulement à aiguilles	1
9	Joint torique 62X1.5	1	46	Rondelle 29.5X39.5X2	1
10	Amortisseur 47.5X66.5X14.3	1	47	Palier 6203	1
11	Joint torique 23.6X5	1	48	Rotor	1
12	Manchon de câble 65A	1	49	Palier 6201	1
13	Set d'ouverture 65A	1	50	Poignée gauche	1
14	Bague 64.5X67.5X27.5	1	51	Poignée drite	1
15	Gros rondelle 57.5X68.4X2	2	52	Vis M6X30	8
16	Amortisseur 58X68X9.3	1	53	Vis ST3.9X16	8
17	Boîtier de cylindres	1	54	Interrupteur	1
18	Vis M8X40 avec rondelle	4	55	Condensateur 0.33µF	1
19	Joint torique 60X2.3	1	56	Panneau de câblage	1
20	Cylindre	1	57	Porte-câble	1
21	Bague d'étanchéité du piston	1	58	Câble	1
22	Piston Ø45	1	59	Vis ST4.8X65	2
23	Goupille de piston 12X43.5	1	60	Rondelle 5	2
24	Tige de connexion	1	61	Stator	1
25	Goupille 5X14	2	62	Boîtier en plastique	1
26	Boîtier d'engrenages	1	63	Vis ST3.9X12	4
27	Bague d'étanchéité	1	64	Couvercle de brosse	1
28	Vilebrequin	1	65	Brosse 7X17X18	2
29	Clavette 4X6.5X16	2	66	Porte-brosse avec capuchon	2
30	Vis M5X22 avec rondelle	7	67	Ressort	2
31	Roulement à aiguilles	1	68	Jauge d'huile	1
32	Palier 6205	1	69	Joint torique 22.5X2.5	1
33	Couvercle intermédiaire	1	70	Vis M5*14	4
34	Bague d'étanchéité	1	71	Couvercle de réservoir d'huile	1
35	Bague 22.5X34X7.5	1	72	Rondelle	1
36	Grand engrenage	1	73	Vis M4X16 avec rondelle	4
37	Bague 22	1	74	Porte-feutre	1

N°	NOM	PCS	N°	NOM	PCS
75	Vis M8*30	1	84	Poignée auxiliaire	1
76	Rondelle 8	1	81	Poignée	1
77	Tableau de roulement à aiguilles du 34X2.2	1	82	Bouton	1
78	Roulement à aiguilles NK18/ 20	1	85	Manchon de poignée	2
79	Vis M8X105	1	86	Goupille ronde Ø3X23	2
80	Support de poignée	2	87	Manchon de poignée en caoutchouc 32.5X23.5X4.5	2
83	Manchon en caoutchouc	2	88	Palette de guidage	1

SÍMBOLOS

	¡ADVERTENCIA! El usuario deberá leer atentamente el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.
	Doble aislamiento.
	Advertencia.
	Utilice protección auditiva.
	Nivel de potencia acústica garantizado: 105 dB(A).
	Emplee gafas de seguridad.
	Utilice una mascarilla antipolvo.
	Este producto es reciclable. Si ya no se pudiera usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
	Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para obtener más información sobre el reciclaje.
	En conformidad con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. DESCRIPCIÓN
3. DATOS TÉCNICOS
4. MANTENIMIENTO
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
7. GARANTÍA
8. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Uso previsto

Esta herramienta está diseñada para romper roca caliza y hormigón o materiales similares.
Por ejemplo para la instalación de tuberías, cables, desagües de cuartos de baño y otras obras de ingeniería civil.

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideshicantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- c) **Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- e) **No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Reparación

- a) **Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para el martillo

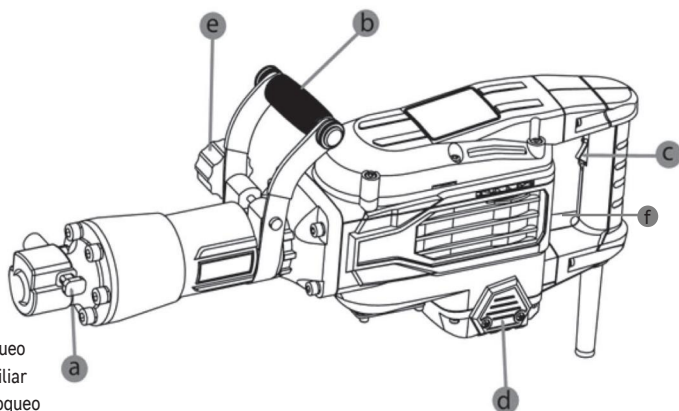
1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Utilice protectores auditivos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- b) **Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministran con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- c) **Sujete bien la herramienta antes de utilizarla.** Esta herramienta produce un par de salida elevado y, si no se sujeta correctamente durante el funcionamiento, podría producirse una pérdida de control con resultado de lesiones personales.
- d) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de agarre cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pudiera entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "bajo tensión", las partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y producir una descarga eléctrica al operario.

2) Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas con martillos rotatorios

- a) **Comience siempre perforando a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza a mecanizar.** A velocidades más altas, la punta podría doblarse si se le permitiera girar libremente sin entrar en contacto con la pieza a mecanizar y resultar en daños corporales.
- b) **Aplique la presión únicamente en línea directa con la punta, y no aplique una presión excesiva.** Las puntas podrían doblarse y provocar una rotura o una pérdida de control, provocando daños corporales.

2. DESCRIPCIÓN



- a. Casquillo de bloqueo
- b. Empuñadura auxiliar
- c. Interruptor de bloqueo
- d. Tapa de escobillas de carbono
- e. Pomo
- f. Empuñadura principal

3. DATOS TÉCNICOS

Tipo	1700PH2.5
Tensión	230 V 50 Hz
Alimentación de entrada	1700 W
Índice de impacto	1900 rpm
Energía de impacto	60 J
Peso de la máquina	15,9 kg

Información sobre ruido

Nivel de presión acústica medido (L_{pA}):	82,8 dB(A) incertidumbre incluida K=1,56 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido (L_{wA}):	102,8 dB(A) incertidumbre incluida K=1,56 dB(A)

Información sobre vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN 62841:

Cinzelado	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,cheq} = \text{Max. } 18,575 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre K=1,5 m/s ²

El valor total declarado de vibraciones puede utilizarse para comparar distintas herramientas y también para una evaluación preliminar de la exposición.

Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.



¡ADVERTENCIA!

Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas. Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

Cómo se utiliza la herramienta y materiales que pueden cortarse o taladrarse.

El producto deberá estar en perfectas condiciones y bien mantenido.

Deberá utilizarse el accesorio correcto para la herramienta y asegurarse de que esté afilado y en buen estado.

Deberá comprobarse la firmeza del agarre de las empuñaduras y si se utiliza algún accesorio antivibraciones.

Deberá verificarse que la herramienta se esté utilizando según lo previsto por su diseño y de acuerdo con estas instrucciones.

Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si su uso no se gestiona adecuadamente.



¡ADVERTENCIA! Para ser precisa, la estimación del nivel de exposición en las condiciones de uso reales también debería tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en los que la herramienta está apagada y los momentos en los que está funcionando en vacío pero sin realizar realmente el trabajo. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición durante la totalidad del período de trabajo.

Le ayudamos a minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y hojas afiladas.

Realice el mantenimiento de la herramienta en conformidad con las presentes instrucciones y manténgala bien lubricada (cuando corresponda).

Si fuera a utilizar la herramienta con regularidad, invierta en accesorios antivibraciones.

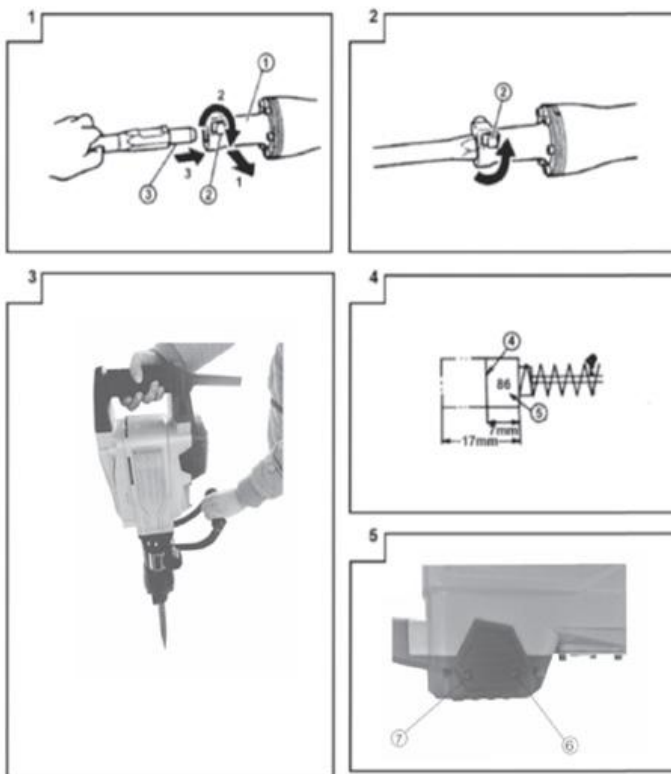
Evite utilizar las herramientas a temperaturas de 10 °C o menos.

Planifique su programa de trabajo para dividir cualquier uso de herramientas de vibraciones elevadas entre varios días.

Accesorios

1 Empuñadura auxiliar	1
1 Cíncel puntiagudo	1
1 Cíncel plano	1
2 Llaves Allen	2
1 Llave de ajuste	1
1 Juego de escobillas de carbón de repuesto	1

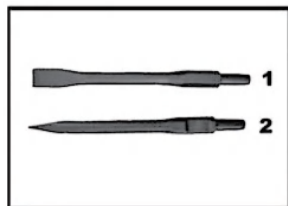
Le recomendamos que adquiera sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Consulte el embalaje de los accesorios para obtener más información. El personal de la tienda podrá ayudarle y ofrecerle asesoramiento.



①	Cubierta delantera	
②	Palanca de parada	
③	Vástago de herramienta	
④	Límite de desgaste	
⑤	Nº de escobillas de carbono	
⑥	Cubierta del tapón	
⑦	Tornillo de cabeza hueca hexagonal Nylock ST3,9X12	

Montaje

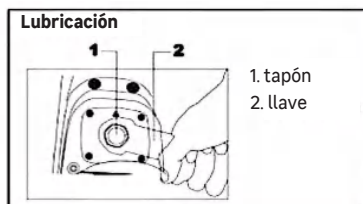
Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.



1. cincel plano
2. cincel de punta

Para instalar la broca, lleve a cabo uno de los procedimientos (1) o (2) descritos anteriormente.

Esta herramienta requiere una lubricación persistente, ya que dispone de un sistema de lubricación. Deberá relubrificarse cada 6 meses de funcionamiento. En primer lugar, apague y desenchufe la herramienta. Retire el tapón con una llave y rellene con grasa nueva. El relleno con una cantidad de grasa superior a la especificada podría causar una acción de martilleo defectuosa o el fallo de la herramienta.



1. tapón
2. llave



1. grasa para martillos (Derunbao Grease 7188A)

Vuelva a colocar el tapón y fíjelo con la llave.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser efectuados por personal autorizado por LUOBIN o en los

Centros de servicio de la fábrica, utilizando siempre piezas de recambio LUOBIN.

La impedancia máxima admisible del sistema es de $Z_{max} < 0,45 \Omega$ en el punto de conexión de la alimentación del usuario. El usuario deberá determinar, consultando con la autoridad de suministro, si fuera necesario, si el equipo debe conectarse únicamente a una alimentación con dicha impedancia o inferior.

Antes de poner en marcha el equipo

Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, asegúrese de que los datos de la placa de características técnicas coinciden con los datos de la red.

Desconecte siempre el enchufe antes de realizar ajustes en el equipo.

Compruebe si hay cables eléctricos, tuberías de gas o de agua ocultos en el punto de perforación utilizando un detector de cables/tuberías.

1. Empuñadura auxiliar (b)

Por razones de seguridad, únicamente deberá utilizarse el martillo de demolición con la empuñadura adicional.

La empuñadura auxiliar (b) permite lograr una mayor estabilidad durante el uso del martillo de demolición.

Por razones de seguridad, la máquina no deberá utilizarse sin la empuñadura auxiliar (b).

La empuñadura adicional puede girarse a cualquier posición que se desee. Para ello, afloje el pomo (e) de la empuñadura auxiliar. A continuación, gire la empuñadura a la posición de trabajo más cómoda y apriete de nuevo el pomo (e).

2. Inserción de la herramienta (Foto 1- 2)

- Limpie la herramienta antes de montarla y aplique una fina capa de grasa al eje de la misma.
- Extraiga al máximo la palanca de parada (2), gírela 180° y libérela.
- Introduzca la herramienta en la cubierta delantera (1) y empújela hacia dentro todo lo que pueda. (véase la foto 1- 2)
- Extraiga de nuevo la palanca de parada (2), gírela 180° en sentido contrario y suéltela.
- Compruebe el bloqueo tirando de la herramienta.

3. Retirada de la herramienta

Para retirar la herramienta, proceda en orden inverso.

Puesta en marcha



Importante.

Para evitar peligros, la máquina únicamente deberá sujetarse utilizando las dos empuñaduras. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica si cortara cables.

1. Encendido y apagado (Foto 3)

Para encender:

Presione el interruptor de control (c).

Para apagar:

Libere el interruptor de control (c).

2. Consejos prácticos

3. Afilado de las herramientas de cincelado

Únicamente obtendrá buenos resultados si utiliza

cinceles afilados. Por lo tanto, deberá afilar los cinceles con prontitud para asegurarse de que produzcan buenos resultados y proporcionen una larga vida útil.



Importante.

Para el cincelado, solamente se requiere una ligera presión de contacto.

Una presión de contacto excesiva someterá al motor a un esfuerzo innecesario. Compruebe los cinceles a intervalos periódicos. Afile o sustituya los cinceles desafilados.

4. MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de ajuste, servicio o mantenimiento.

En su herramienta eléctrica no hay piezas que el usuario pueda reparar. No utilice nunca agua ni productos químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Limpie con un paño seco. Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. En ocasiones, podría ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica.

Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar riesgos de seguridad.

Si fuera necesario sustituir las escobillas de carbono, encargue dicha operación a un técnico de servicio cualificado (sustituya siempre las dos escobillas a la vez).

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, compruebe en primer lugar el enchufe de alimentación.
2. Si el martillo se calienta demasiado durante el uso, apáguelo y déjelo reposar durante 2 minutos.
3. Si la eficiencia de trabajo de su martillo es demasiado baja, añada suficiente grasa en la caja de grasa.
4. Si el uso del martillo tiene poca eficacia, compruebe si la herramienta está desafilada.
5. Si no se puede subsanar un fallo, devuelva la herramienta a un distribuidor autorizado para su reparación.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Esta etiqueta indica que el producto no deberá desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse del aparato usado, use los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos podrán recoger el producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.

7. GARANTÍA

Los productos DEXTER están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

La herramienta está cubierta por una garantía de 5 años desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

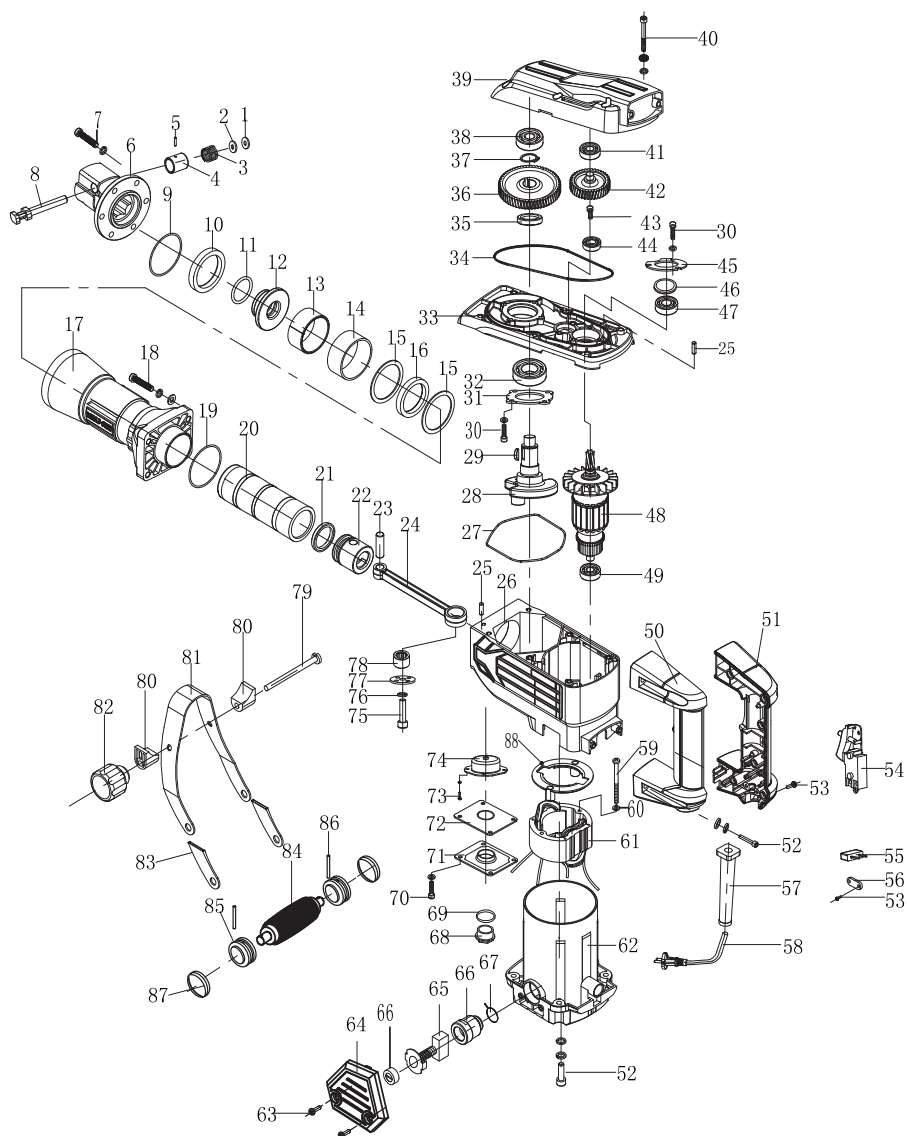
Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante de la obstrucción del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por DEXTER, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y para fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.



LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

N.º	NOMBRE	UNIDADES	N.º	NOMBRE	UNIDADES
1	Arandela 12,1X18X2	1	38	Rodamiento 6302	1
2	Arandela 12,4X17,6X2,6	1	39	Cubierta delantera	1
3	Muelle 17,5X1,4X26,5	1	40	Tornillo M6*50 con arandela	6
4	Casquillo de bloqueo 23X28	1	41	Rodamiento 6201	1
5	Pasador 4X18	1	42	Engranaje	1
6	Cárter de montaje	1	43	Tornillo M6*14	2
7	Tornillo M10X40 con arandela	6	44	Rodamiento 6001	1
8	Palanca de parada	1	45	Placa de rodamientos	1
9	Junta tórica 62X1,5	1	46	Arandela 29,5X39,5X2	1
10	Amortiguador 47,5X66,5X14,3	1	47	Rodamiento 6203	1
11	Junta tórica 23,6X5	1	48	Rotor	1
12	Casquillo de vástago 65A	1	49	Rodamiento 6201	1
13	Juego de apertura 65A	1	50	Empuñadura izquierda	1
14	Anillo 64,5X67,5X27,5	1	51	Empuñadura derecha	1
15	Arandela grande 57,5X68,4X2	2	52	Tornillo M6X30	8
16	Amortiguador 58X68X9,3	1	53	Tornillo ST3,9X16	8
17	Carcasa de cilindro	1	54	Interruptor	1
18	Tornillo M8X40 con arandela	4	55	Capacitancia 0,33 µF	1
19	Junta tórica 60X2,3	1	56	Tablero de cables	1
20	Cilindro	1	57	Soporte para cables	1
21	Anillo de junta de pistón	1	58	Cable	1
22	Pistón Φ45	1	59	Tornillo ST4,8X65	2
23	Pasador de pistón 12X43,5	1	60	Arandela 5	2
24	Biela	1	61	Estátor	1
25	Pasador 5X14	2	62	Carcasa de plástico	1
26	Caja de engranajes	1	63	Tornillo ST3,9X12	4
27	Anillo de sellado	1	64	Tapa de escobillas	1
28	Cigüeñal	1	65	Escobilla 7X17X18	2
29	Llave 4X6,5X16	2	66	Portaesobillas con tapa	2
30	Tornillo M5X22 con arandela	7	67	Muelle	2
31	Placa de rodamientos	1	68	Indicador de aceite	1
32	Rodamiento 6205	1	69	Junta tórica 22,5X2,5	1
33	Cubierta central	1	70	Tornillo M5*14	4
34	Anillo de sellado	1	71	Cubierta de caja de aceite	1
35	Anillo 22,5X34X7,5	1	72	Arandela	1
36	Engranaje grande	1	73	Tornillo M4X16 con arandela	4
37	Anillo 22	1	74	Soporte de fieltro	1

N.º	NOMBRE	UNIDADES	N.º	NOMBRE	UNIDADES
75	Tornillo M8*30	1	84	Empuñadura auxiliar	1
76	Arandela 8	1	81	Empuñadura	1
77	Placa de rodamiento de agujas 34X2,2	1	82	Botón	1
78	Rodamiento de agujas NK18/20	1	85	Manguito de empuñadura	2
79	Tornillo M8X105	1	86	Pasador redondo Ø3X23	2
80	Soporte de empuñadura	2	87	Manguito de goma de empuñadura 32,5X23,5X4,5	2
83	Manguito de goma	2	88	Válvula de guía	1

SÍMBOLOS

	AVISO! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Duplo isolamento.
	Aviso.
	Utilize proteção para os ouvidos.
	Nível de potência sonora garantido: 105dB(A).
	Utilize óculos de proteção
	Utilize máscara de proteção contra o pó
	Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, deve ser entregue num centro de reciclagem de resíduos.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem.
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. DESCRIÇÃO
3. DADOS TÉCNICOS
4. MANUTENÇÃO
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
6. PROTEÇÃO AMBIENTAL
7. GARANTIA
8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Utilização prevista

Esta ferramenta foi concebida para quebrar as estruturas duras e remover betão ou materiais semelhantes. Por exemplo, a instalação de tubos, cabos, instalações sanitárias de drenagem e outras obras de engenharia civil.



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.

2) Segurança elétrica

- a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou amarranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se atento, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.
- c) **Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave inglesa ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não se debruce sobre a peça. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

4) Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Manutenção

- a) **A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado e e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma é possível garantir a segurança da ferramenta elétrica.

Avisos de segurança do martelo

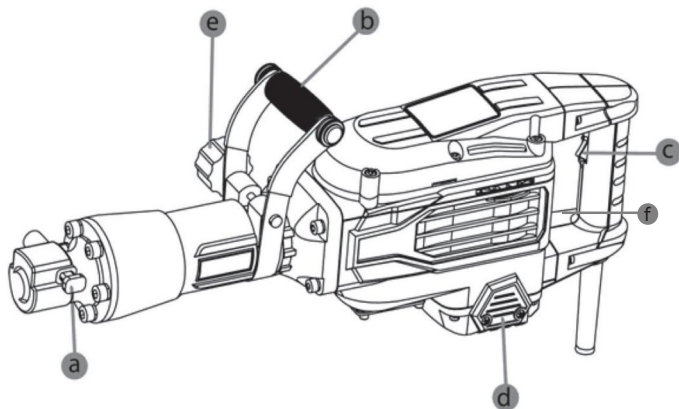
1) Instruções de segurança para todas as operações

- a) **Usar protectores para os ouvidos.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- b) **Utilizar o(s) punho(s) auxiliar(es), se forem fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.
- c) **Fixar corretamente a ferramenta antes de a utilizar.** Esta ferramenta produz um torque de saída elevado e, se a ferramenta não for corretamente fixada durante o funcionamento, pode ocorrer perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.
- d) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies apropriadas para agarrar que estejam isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo.** Acessórios de corte em contacto com um fio «vivo» podem tornar «vivas» as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e podem provocar um choque elétrico ao operador.

2) Instruções de segurança para a utilização de berbequins longos com martelos rotativos

- a) **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, é provável que a ponta se dobre se for deixada a rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- b) **Aplique a pressão apenas numa linha direta com a ponta e não aplique pressão excessiva.** As pontas podem dobrar-se e provocar a quebra ou a perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.

2. DESCRIÇÃO



- a. Tubo de bloqueio
b. Punho auxiliar
c. Interruptor Lock-On
d. Suporte para escova de carbono
e. Botão
f. Punho principal

3. DADOS TÉCNICOS

Tipo	1700PH2.5
Tensão	230V 50Hz
Entrada de energia	1700 W
Taxa de impacto	1900/min
Energia de impacto	60J
Peso da máquina	15,9 kg

Informações sobre o ruído

Nível de pressão sonora medido (L_{pA}):	82,8dB(A) incerteza incluída K=1,56dB(A)
Nível de potência sonora medido (L_{WA}):	102,8dB(A) incerteza incluída K=1,56dB(A)

Informações sobre vibrações

Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) determinados de acordo com a norma EN 62841:

Cinzelamento	Valor de emissão de vibrações $a_{h, Cheq} = \text{Max. } 18,575 \text{ m/s}^2$
	Incerteza K=1,5 m/s^2

O valor total declarado da vibração pode ser utilizado para a comparação com outra ferramenta e também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

Os valores totais declarados da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.



AVISO!

As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

A forma como a ferramenta é utilizada e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

Assegure-se de que a ferramenta está em bom estado e bem conservada.

A utilização do acessório correto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

O aperto dos punhos e a eventual utilização de acessórios antivibração.

E a ferramenta está a ser utilizada conforme previsto na sua conceção e nestas instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for adequadamente gerida.



AVISO! Para ser exata, uma estimativa do nível de exposição nas condições reais de utilização deve também considerar todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar ao ralenti, mas sem estar a executar o trabalho. Este facto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho.

Ajuda a minimizar o risco de exposição a vibrações.

Utilize SEMPRE cinzeis, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com estas instruções e bem lubrificada (quando apropriado).

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios antivibração.

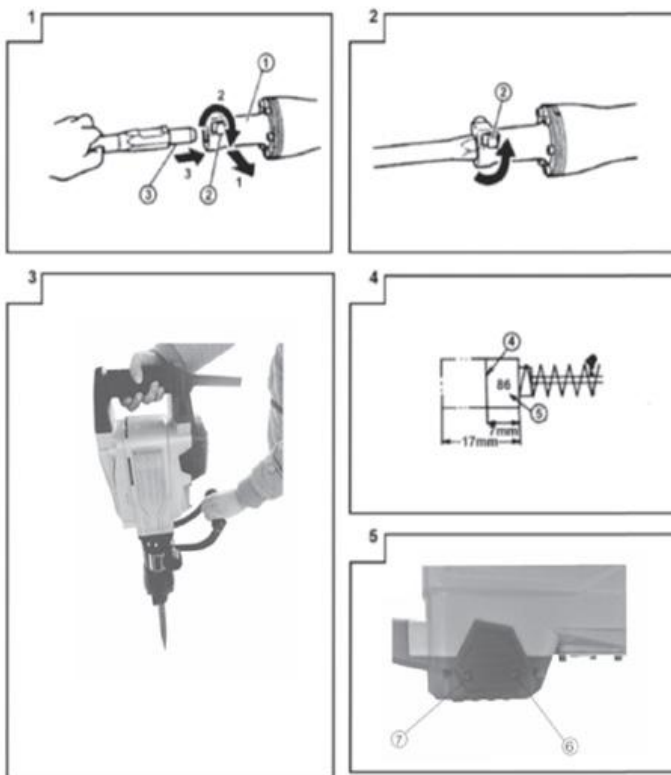
Evite a utilização de ferramentas a temperaturas iguais ou inferiores a 10°C.

Planeie o seu programa de trabalho para distribuir a utilização de ferramentas de vibração elevada por vários dias.

Acessórios

1 punho auxiliar	1
1 cinzel pontiagudo	1
1 cinzel plano	1
2 chaves hexagonais	2
1 chave montagem	1
1 Conjunto de escovas de carvão sobresselentes	1

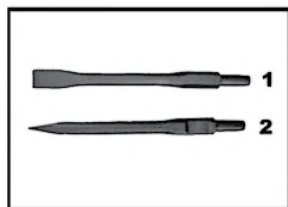
Recomendamos que compre os seus acessórios na mesma loja em que comprou a ferramenta. Para mais informações, consulte a embalagem dos acessórios. O pessoal da loja pode ajudá-lo e dar-lhe conselhos.



①	Tampa dianteira	
②	Alavanca de paragem	
③	Haste da ferramenta	
④	Limite de desgaste	
⑤	Nº da escova de carbono	
⑥	Tampa	
⑦	Parafuso de cabeça sextavada Nylock ST3.9X12	

Montagem

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada antes de efetuar qualquer trabalho com a ferramenta.

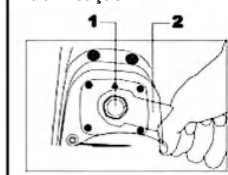


1. cinzel plano
2. cinzel pontiagudo

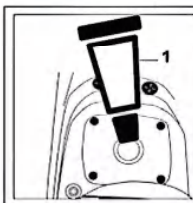
Para instalar a broca, siga um dos procedimentos (1) ou (2) descritos anteriormente.

Esta ferramenta deve ser lubrificada de forma persistente pois tem um sistema de lubrificação. Deve ser lubrificada após cada 6 meses de funcionamento. Em primeiro lugar, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada. Retire a tampa com uma chave inglesa e, em seguida, reabasteça com a graxa. O enchimento acima da quantidade especificada de graxa pode provocar uma ação de martelagem defeituosa ou a falha da ferramenta.

Lubrificação



1. tampa
2. chaves inglesas



- 1 graxa para martelos (Derunbao Grease 7188A)

Recoloque a tampa e fixe-a com a chave inglesa.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser efetuados por pessoal autorizado da LUOBIN.

Centros de Assistência Técnica devem sempre utilizar peças de substituição LUOBIN.

A impedância máxima admissível do sistema é de $Z_{max} < 0,45\Omega$ no ponto de interface da alimentação do utilizador. Em consulta com o fornecedor, o utilizador deve determinar, se necessário, que o equipamento esteja ligado apenas a uma fonte de alimentação com essa impedância ou inferior.

Antes de utilizar o equipamento

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de que os dados da placa de identificação são idênticos aos dados da rede eléctrica.

Desligue sempre a ficha de alimentação antes de efetuar quaisquer ajustes no equipamento.

Verifique se existem cabos elétricos, tubos de gás e de água escondidos no local de perfuração, utilizando um detetor de cabos/tubos.

1. Punho auxiliar (b)

Por razões de segurança, o martelo demolidor só pode ser utilizado com a pega adicional.

O punho auxiliar (b) permite-lhe obter uma melhor estabilidade durante a utilização do martelo demolidor.

Por razões de segurança, a máquina não deve ser utilizada sem o punho auxiliar (b).

A pega adicional pode ser rodada para qualquer posição necessária. Para o fazer, desaperte o botão (e) do punho auxiliar. Em seguida, rode o punho para a posição de trabalho mais confortável e volte a apertar o(s) botão(ões).

2. Inserção da ferramenta (imagem 1- 2)

- Limpe a ferramenta antes de a montar e aplique uma fina camada de graxa no eixo da ferramenta.
- Puxe a alavanca de paragem (2) para fora o máximo possível, rode-a a 180° e solte-.
- Introduza a ferramenta na tampa dianteira (1) e empurre-a para dentro o máximo possível. (ver imagem 1- 2)
- Puxe novamente a alavanca de paragem (2), rode a 180° na direção oposta e solte-a.
- Verifique o bloqueio puxando a ferramenta.

3. Remoção da ferramenta

Para retirar a ferramenta, proceda pela ordem inversa.

Arranque



Importante.

Para evitar qualquer perigo, a máquina só deve ser segurada pelas duas pegas. Caso contrário, poderá sofrer um choque elétrico caso os cabos sejam cortados.

1. Ligar e desligar (imagem 3)

Ligar:

Premir o interruptor de controlo (c).

Desligar:

Soltar o interruptor de controlo (c).

2. Conselhos práticos

3. Manter as ferramentas de cinzel afiadas

Só obterá bons resultados se utilizar cinzéis afiados. Por conseguinte, é necessário afiar devidamente os cinzéis para garantir que produzam bons resultados e tenham uma longa vida útil.



Importante.

Para cinzelar, basta uma ligeira pressão de contacto.

Uma pressão de contacto excessiva exerce uma pressão desnecessária sobre o motor. Verifique os cinzéis em intervalos regulares. Afie ou substitua os cinzéis rombos.

4. MANUTENÇÃO

Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer regulação, assistência ou manutenção.

Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador na sua ferramenta elétrica. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a sua ferramenta elétrica. Limpe-a com um pano seco. Sempre guarde as ferramentas elétricas num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os comandos de trabalho sem poeiras. Ocasionalmente, podem aparecer partículas através das ranhuras de ventilação. Isto é normal e não danifica a sua ferramenta elétrica.

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança.

Se as escovas de carbono precisarem de ser substituídas, solicite a uma pessoa qualificada que o faça (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a sua ferramenta elétrica não arrancar, verifique primeiro a ficha da fonte de alimentação.
2. Se o martelo ficar demasiado quente durante a utilização, desligue o interruptor e deixe-o repousar durante 2 minutos.
3. Se a eficiência de trabalho do martelo for demasiado baixa, adicione graxa suficiente na caixa de graxa.
4. Se o seu martelo for utilizado com baixa eficiência, verifique se a ferramenta está romba.
5. Se não for possível retificar uma falha, envie a ferramenta para um revendedor autorizado para reparação.

6. PROTEÇÃO AMBIENTAL



Esta marcação indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum na União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho utilizado, utilize sistemas de recolha ou contacte o revendedor com o qual comprou o produto. Podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo que proteja o ambiente.

7. GARANTIA

Os produtos DEXTER são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

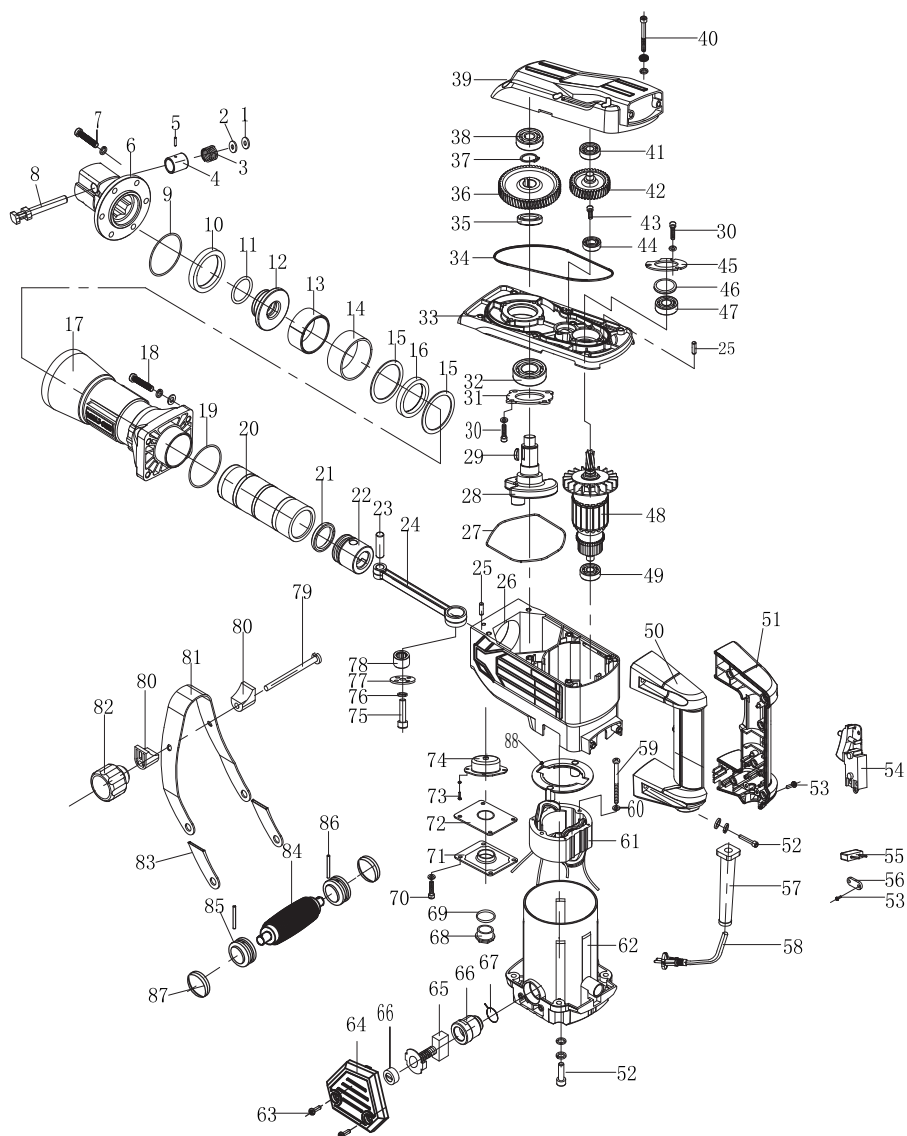
Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra.
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela DEXTER e que a causa da deterioração tenha sido comprovada.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

Este produto deve ser utilizado em circunstâncias normais e para finalidades não profissionais. Por conseguinte, ficam excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.



PEÇAS SOBRESSALENTES

N.º	NOME	PCS	N.º	NOME	PCS
1	Washer12.1X18X2	1	38	Bearing6302	1
2	Washer12.4X17.6X2.6	1	39	Tampa dianteira	1
3	Spring17.5X14X26.5	1	40	Parafuso M6 50 com anilhas	6
4	Tubo de bloqueio 23X28	1	41	Rolamento 6201	1
5	Pino 4X18	1	42	Engrenagem	1
6	Cárter de montagem	1	43	Parafuso M6*14	2
7	Parafuso M10X40 com anilhas	6	44	Rolamento 6001	1
8	Alavanca de paragem	1	45	Placa de rolamentos	1
9	Anel de vedação 62X1.5	1	46	Anilha 29.5X39.5X2	1
10	Amortecedor 47,5X66,5X14,3	1	47	Rolamento 6203	1
11	Anel de vedação 23.6X5	1	48	Rotor	1
12	Tubo de haste 65A	1	49	Rolamento 6201	1
13	Conjunto de abertura 65A	1	50	Punho esquerdo	1
14	Ring64.5X67.5X27.5	1	51	Punho direito	1
15	Arruela grande 57.5X68.4X2	2	52	Parafuso M6X30	8
16	Amortecedor 58X68X9.3	1	53	Parafuso ST3.9X16	8
17	Caixa do cilindro	1	54	Interruptor	1
18	Parafuso M8X40 com anilhas	4	55	Capacitância 0,33µF	1
19	Anel de vedação 60X2.3	1	56	Placa de cabos	1
20	Cilindro	1	57	Suporte de cabos	1
21	Anel de vedação do pistão	1	58	Cabo	1
22	PistonØ45	1	59	Parafuso ST4.8X65	2
23	Pino do pistão 12X43.5	1	60	Washer5	2
24	Biela	1	61	Estator	1
25	Pino 5X14	2	62	Caixa de plástico	1
26	Caixa de velocidades	1	63	Parafuso ST3.9X12	4
27	Anel de vedação	1	64	Tampa da escova	1
28	Virabrequim	1	65	Escova 7X17X18	2
29	Chave 4X6,5X16	2	66	Suporte da escova com tampa	2
30	Parafuso M5X22 com anilhas	7	67	Mola	2
31	Placa de rolamentos	1	68	Medidor de óleo	1
32	Rolamento 6205	1	69	Anel de vedação 22.5X2.5	1
33	Tampa intermédia	1	70	Parafuso M5*14	4
34	Anel de vedação	1	71	Tampa da caixa de óleo	1
35	Anel 22.5X34X7.5	1	72	Anilha	1
36	Engrenagem grande	1	73	Parafuso M4X16 com anilhas	4
37	Anel 22	1	74	Suporte de feltro	1

N°.	NOME	PCS	N°.	NOME	PCS
75	Parafuso M8*30	1	84	Pega auxiliar	1
76	Washer8	1	81	Punho de mão	1
77	Placa de rolamento de agulhas 34X2.2	1	82	Botão	1
78	Rolamento de agulhas NK18/20	1	85	Tubo do punho	2
79	Parafuso M8X105	1	86	Pino redondoΦ3X23	2
80	Suporte da pega	2	87	Punho do tubo de borracha32,5X23,5X4,5	2
83	Tubo de borracha	2	88	Palheta-guia	1

SIMBOLI

	AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.
	Doppio isolamento.
	Avvertenza!
	Indossare protezioni acustiche.
	Livello di potenza acustica garantito: 105dB(A).
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare una maschera antiparticolato.
	Questo prodotto può essere riciclato. Se non è più utilizzabile, conferirlo presso un apposito centro di smaltimento.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclo. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.
	Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. DESCRIZIONE
3. SPECIFICHE TECNICHE
4. MANUTENZIONE
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
6. PROTEZIONE AMBIENTALE
7. GARANZIA
8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Uso previsto

Questo utensile è progettato per frantumare scaglie e asportare calcestruzzo o materiali simili, ad esempio, per l'installazione di tubi, cavi, condotte di drenaggio di servizi igienici e altre opere di ingegneria civile.



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze indica un elettro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettrodomestici devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettrodomestici messi a massa (messi a terra).** L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettrodomestico aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si utilizza un elettrodomestico all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se l'uso di un elettrodomestico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un elettrodomestico, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare gravi infortuni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antiparticolato, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di infortuni se utilizzati in modo appropriato.
- c) **Impedire un avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettrodomestici tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettrodomestico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettrodomestico può causare infortuni.
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Questo assicura un miglior controllo dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali utensili non deve lasciare spazio alla compiacenza e a una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione dell'elettrodomestico

- a) **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettrodomestico è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne.** Un elettrodomestico che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'elettrodomestico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riportarlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrodomestico.
- d) **Riporre gli elettrodomestici fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli elettrodomestici e i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotrattensile, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'elettrotrattensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

5) Riparazioni

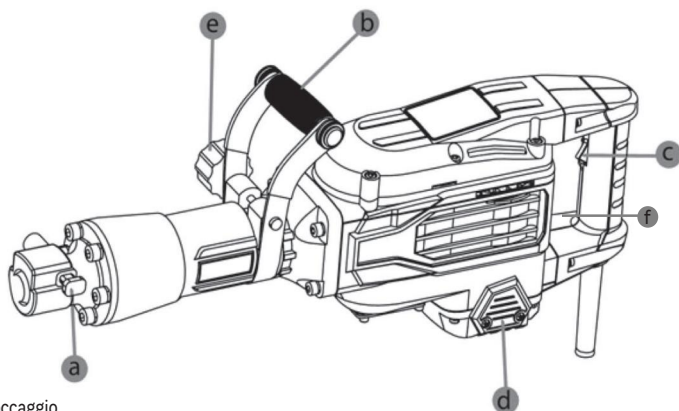
- a) **Affidare la riparazione dell'elettrotrattensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettrotrattensile.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del martello

1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a) **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare infortuni.
- c) **Stabilizzare correttamente l'utensile prima dell'uso.** Questo utensile produce un'elevata coppia in uscita e se non viene adeguatamente stabilizzato durante il funzionamento, si può verificare una perdita di controllo con conseguenti infortuni.
- d) **Afferrare l'elettrotrattensile dalle apposite superfici di presa isolanti quando si effettuano operazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare a contatto con cablaggi nascosti o con il cavo elettrico dell'elettrotrattensile.** L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "scoperto" potrebbe creare un cortocircuito con le parti metalliche esposte dell'utensile, causando una scossa elettrica all'operatore.

2. DESCRIZIONE



- a. Manicotto di bloccaggio
- b. Impugnatura ausiliaria
- c. Interruttore Lock-on
- d. Cappuccio spazzole in carbone
- e. Manopola
- f. Impugnatura principale

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tipo	1700PH2.5
Tensione	230V 50 Hz
Potenza in ingresso	1700W
Tasso d'impatto	1900 giri/min.
Forza d'impatto	60J
Peso	15,9 kg

Informazioni sull'esposizione al rumore

Livello di pressione acustica misurato (L_{pA}):	82,8dB(A) fattore d'incertezza incluso K=1,56dB(A)
Livello di potenza acustica misurato (L_{wA}):	102,8dB(A) fattore d'incertezza incluso K=1,56dB(A)

informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinati in conformità alla norma EN 62841:

Scalpellatura	Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,Chetq} = \text{Max.} 18,575 \text{ m/s}^2$
	Incetenza K=1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato per confrontare l'elettrotrattente con altri apparecchi analoghi, nonché nell'ambito di una valutazione preliminare dell'esposizione.

Si raccomanda all'operatore di indossare protezioni per l'udito.

Il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione sonora dichiarato/i sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare l'elettrotrattente con altri apparecchi analoghi.

Il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA!

le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettrotrattente possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione, nonché della necessità di adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio).

Le condizioni di utilizzo dell'utensile e dei materiali da tagliare o forare.

Le condizioni dell'utensile e la corretta esecuzione della manutenzione.

L'utilizzo dell'accessorio corretto per il lavoro da eseguire, verificando che sia affilato e in buone condizioni.

La tenuta delle impugnature e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazioni.

L'utilizzo dell'utensile per lo scopo previsto secondo la sua progettazione e le presenti istruzioni.

Questo utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio se non adeguatamente gestito.



AVVERTENZA! Per essere accurata, una stima del livello di esposizione nelle condizioni d'uso attuali deve tenere conto anche di tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento e quando è in folle, ma non viene eseguito il lavoro. Tale valutazione può diminuire significativamente il livello di esposizione per il periodo di lavoro complessivo.

Allo scopo di ridurre al minimo il rischio di esposizione alle vibrazioni:

utilizzare SEMPRE scalpelli, trapani e lame affilati.

Eseguire la manutenzione dell'utensile come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).

Se l'utensile deve essere usato regolarmente, acquistare accessori antivibrazioni.

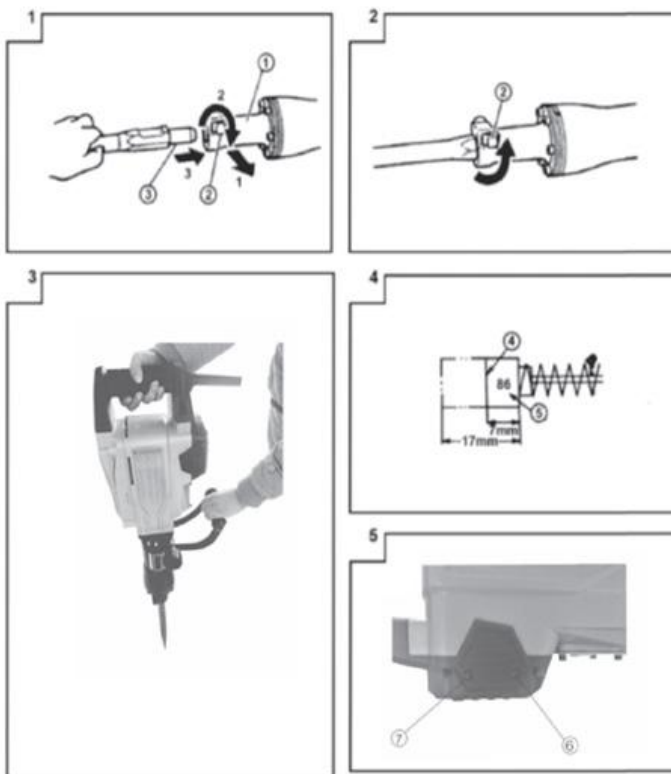
Evitare di utilizzare l'utensile a temperature pari o inferiori a 10°C.

Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su più giorni.

Accessori

1 Impugnatura ausiliaria	1
1 Scalpello appuntito	1
1 Scalpello piatto	1
2 Chiavi esagonali	2
1 Chiave per dadi a flangia	1
1 Set di spazzole in carbonio di ricambio	1

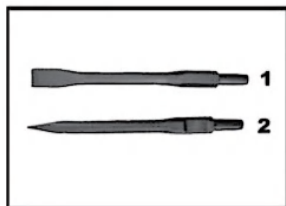
Si consiglia di acquistare gli accessori presso lo stesso negozio in cui è stato acquistato l'utensile. Per ulteriori informazioni, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio è in grado di fornire assistenza e consulenza.



①	Copertura anteriore	
②	Leva di arresto	
③	Gambo dell'utensile	
④	Limite di usura	
⑤	Numero di spazzole in carbonio	
⑥	Copertura del cappuccio	
⑦	Bullone a testa esagonale incassata Nylock ST3.9X12	

Assemblaggio

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento.

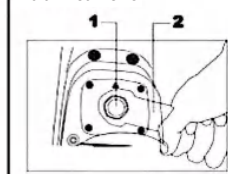


1. scalpello piatto
2. scalpello appuntito

Per installare la punta, rispettare la procedura (1) o (2) descritta in precedenza.

Questo utensile deve essere lubrificato costantemente perché è dotato di un sistema di lubrificazione. La lubrificazione deve essere effettuata ogni 6 mesi di utilizzo. Innanzitutto, spegnere e scollegare l'utensile. Rimuovere il cappuccio con una chiave, quindi riempire con grasso nuovo. Il rabbocco con una quantità di grasso superiore a quella specificata può causare un'azione martellante errata o il malfunzionamento dell'utensile.

Lubrificazione



1. tappo
2. chiave inglese



1. grasso per martelli (Derunbao Grease 7188A)

Reinstallare il cappuccio e fissarlo con la chiave.

Per garantire la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti da un centro autorizzato LUOBIN o dal servizio assistenza del fabbricante, utilizzando sempre ricambi originali LUOBIN.

L'impedenza massima consentita del sistema è pari a $Z_{max} < 0.45\Omega$ nel punto di interfaccia dell'alimentazione dell'utente. L'utente deve determinare, in consultazione con l'azienda che eroga il servizio, se necessario, che l'apparecchiatura sia collegata solo a un'alimentazione di impedenza pari o inferiore.

Prima di avviare l'apparecchiatura

Prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano identici a quelli della rete.

Staccare sempre la spina prima di effettuare regolazioni sull'apparecchiatura.

Controllare che nel punto di perforazione non siano nascosti cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua con un rilevatore di cavi/tubi.

1. Impugnatura ausiliaria (b)

Per motivi di sicurezza, è necessario utilizzare il martello demolitore solo con l'impugnatura ausiliaria.

L'impugnatura ausiliaria (b) consente di ottenere una migliore stabilità durante l'uso del martello demolitore.

Per motivi di sicurezza, la macchina non deve essere utilizzata senza l'impugnatura ausiliaria (b).

L'impugnatura ausiliaria può essere ruotata in qualsiasi posizione desiderata. A tal fine, allentare la manopola (e) dell'impugnatura ausiliaria. Quindi, ruotare l'impugnatura nella posizione di lavoro più comoda e stringere nuovamente la manopola (e).

2. Inserimento dell'utensile (Fig. 1- 2)

- Pulire l'utensile prima di montarlo e applicare un sottile strato di grasso sull'alberino dell'utensile.
- Estrarre la leva di arresto (2) il più possibile, ruotarla di 180° e rilasciarla.
- Inserire l'utensile nella copertura anteriore (1) e spingerlo il più possibile. (vedi Fig. 1- 2)
- Estrarre nuovamente la leva di arresto (2), ruotarla di 180° nella direzione opposta e rilasciarla.
- Controllare che l'utensile sia bloccato tirandolo leggermente.

3. Rimozione dell'utensile

Per rimuovere l'utensile, procedere in ordine inverso.

Avvio



Importante.

Per evitare pericoli, la macchina deve essere tenuta solo dalle due impugnature. In caso contrario, si potrebbe subire una scossa elettrica se accidentalmente si forassero dei cavi.

1. Accensione e spegnimento (Fig. 3)

Accensione:

premere l'interruttore di comando (c).

Spegnimento:

rilasciare l'interruttore di comando (c).

2. Consigli pratici

3. Affilatura degli scalpelli

Si ottengono buoni risultati solo se si utilizzano

scalpelli affilati. Pertanto, è necessario affilare tempestivamente gli scalpelli per assicurarsi che producano buoni risultati e garantire una lunga durata.



Importante.

Per scalpellare è sufficiente una leggera pressione di contatto.

Un'eccessiva pressione di contatto esercita una sollecitazione inutile sul motore. Controllare gli scalpelli a intervalli regolari. Affilare o sostituire gli scalpelli smussati.

4. MANUTENZIONE

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione, assistenza o manutenzione.

L'elettro utensile non contiene componenti che possono essere riparati dall'utilizzatore. Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'elettro utensile. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre l'elettro utensile in un luogo asciutto.

Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore. Eliminare la polvere da tutti i comandi. Occasionalmente, è possibile scorgere scintille attraverso le fessure di ventilazione. È normale e non danneggia l'elettro utensile.

Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.

Se è necessario sostituire le spazzole in carbonio, l'operazione deve essere eseguita da personale qualificato addetto alla riparazione (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente)

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'elettro utensile non si avvia, controllare innanzitutto la spina dell'alimentatore.
2. Se il martello si surriscalda durante l'uso, spegnere l'interruttore e farlo riposare per 2 minuti.
3. Se l'efficienza del martello è troppo scadente, aggiungere una quantità sufficiente di grasso nella scatola di lubrificazione.
4. Se l'uso del martello risulta poco efficiente, controllare se l'utensile è smussato.
5. Se non è possibile eliminare il guasto, restituire l'utensile a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

6. PROTEZIONE AMBIENTALE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nei Paesi dell'Unione europea. Al fine di prevenire eventuali danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento scorretto del prodotto, si raccomanda di riciclarlo in modo responsabile per favorire il recupero sostenibile dei materiali riutilizzabili. Per smaltire il prodotto, conferirlo presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato. Il rivenditore può ritirare il prodotto allo scopo di smaltirlo in conformità alle norme ambientali.

7. GARANZIA

I prodotti DEXTER sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

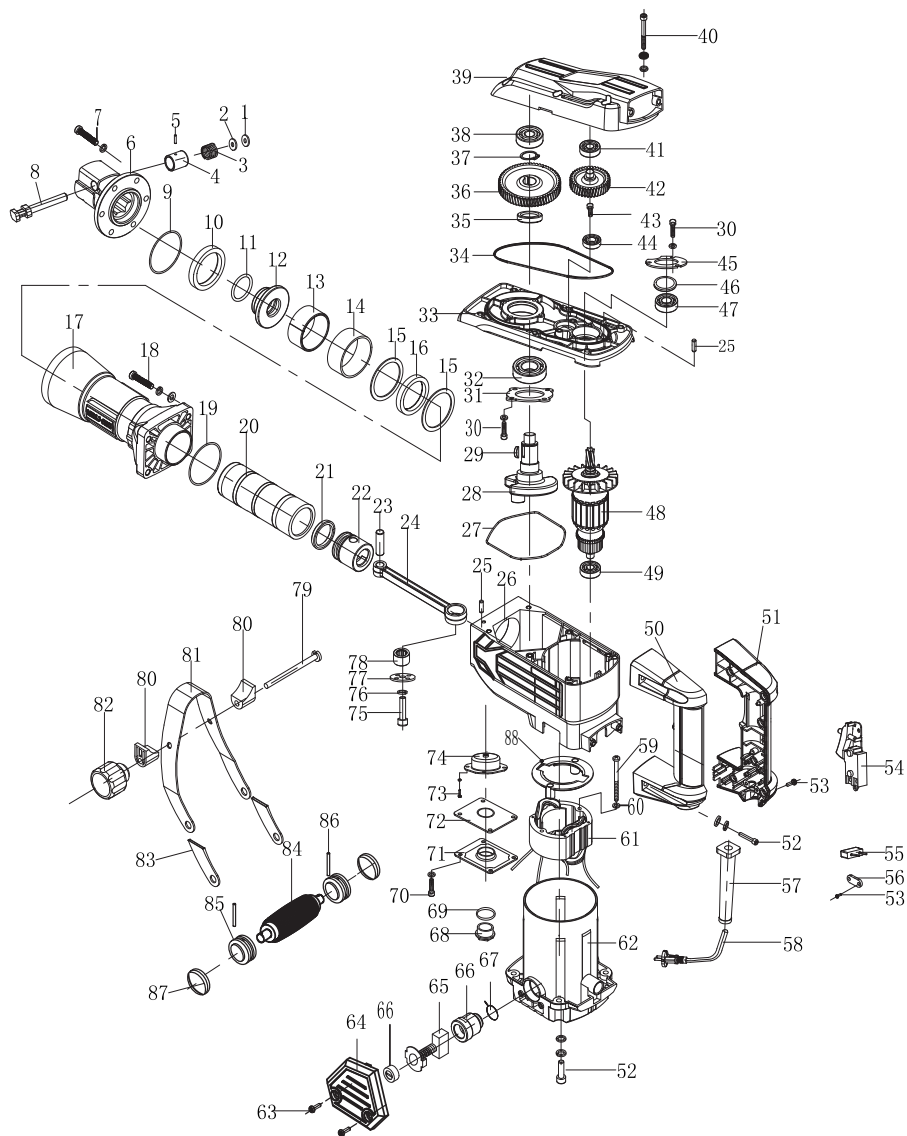
N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- viene fornita la prova di acquisto.
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- L'utensile non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da DEXTER laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale. Pertanto, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.



ELENCO DEI RICAMBI

N.	NOME	Pz.	N.	NOME	Pz.
1	Rondella 12.1X18X2	1	38	Cuscinetto 6302	1
2	Rondella 12.4X17.6X2.6	1	39	Copertura anteriore	1
3	Molla 17.5X1.4X26.5	1	40	Vite M6*50 con rondella	6
4	Manicotto di bloccaggio 23X28	1	41	Cuscinetto 6201	1
5	Perno 4X18	1	42	Ruota dentata	1
6	Carter di montaggio	1	43	Vite M6*14	2
7	Vite M10X40 con rondella	6	44	Cuscinetto 6001	1
8	Leva di arresto	1	45	Piastra del cuscinetto	1
9	O-Ring 62X1.5	1	46	Rondella 29.5X39.5X2	1
10	Ammortizzatore 47,5X66,5X14,3	1	47	Cuscinetto 6203	1
11	O-Ring 23.6X5	1	48	Rotore	1
12	Manicotto del gambo 65A	1	49	Cuscinetto 6201	1
13	Set di apertura 65A	1	50	Impugnatura sinistra	1
14	Anello 64.5X67.5X27.5	1	51	Impugnatura destra	1
15	Rondella grande 57.5X68.4X2	2	52	Vite M6X30	8
16	Ammortizzatore 58X68X9,3	1	53	Vite ST3.9X16	8
17	Alloggiamento del cilindro	1	54	Interruttore	1
18	Vite M8X40 con rondella	4	55	Condensatore 0,33µF	1
19	O-Ring 60X2.3	1	56	Piastra del cavo	1
20	Cilindro	1	57	Supporto per cavo	1
21	Anello di tenuta del pistone	1	58	Cavo	1
22	Pistone Ø45	1	59	Vite ST4.8X65	2
23	Perno del pistone 12X43,5	1	60	Rondella 5	2
24	Biella	1	61	Statore	1
25	Perno 5X14	2	62	Alloggiamento di plastica	1
26	Trasmissione	1	63	Vite ST3.9X12	4
27	Anello di tenuta	1	64	Coprispazzola	1
28	Albero a gomiti	1	65	Spazzola 7X17X18	2
29	Chiave 4X6,5X16	2	66	Portaspazzole con cappuccio	2
30	Vite M5X22 con rondella	7	67	Molla	2
31	Piastra del cuscinetto	1	68	Indicatore dell'olio	1
32	Cuscinetto 6205	1	69	O-Ring 22.5X2.5	1
33	Carter centrale	1	70	Vite M5*14	4
34	Anello di tenuta	1	71	Coperchio del serbatoio dell'olio	1
35	Anello 22.5X34X7.5	1	72	Rondella	1
36	Ruota dentata grande	1	73	Vite M4X16 con rondella	4
37	Anello 22	1	74	Supporto in feltro	1

N.	NOME	Pz.	N.	NOME	Pz.
75	Vite M8*30	1	84	Impugnatura ausiliaria	1
76	Rondella 8	1	81	Impugnatura	1
77	Piastra del cuscinetto a rullini 34X2.2	1	82	Pulsante	1
78	Cuscinetto a rullini NK18	1	85	Manicotto dell'impugnatura	2
79	Vite M8X105	1	86	Perno rotondo Ø3X23	2
80	Supporto dell'impugnatura	2	87	Manicotto in gomma dell'impugnatura 32,5X23,5X4,5	2
83	Manicotto in gomma	2	88	Paletta di guida	1

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Διπλή μόνωση
	Προειδοποίηση:
	Φοράτε προστασία για τα αυτιά.
	Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου 105 dB(A).
	Φοράτε γυαλιά ασφαλείας
	Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια, παρακαλούμε να το πάτε σε κέντρο ανακύκλωσης αποβλήτων.
	Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των συσκευών.
	Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
6. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
7. ΕΓΓΥΗΣΗ
8. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν εργαλείο έχει σχεδιαστεί για θραύση, ξύσιμο και οδήγηση σε τσιμέντο ή παρόμοια υλικά.

Για παράδειγμα, στην εγκατάσταση σωλήνων, καλωδίων, εγκαταστάσεων αποχέτευσης σε μπάνια και άλλες οικοδομικές εργασίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με καλώδιο) ή μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως π.χ. Όπου υπάρχουν εύφλεκτη υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήστε πρίζα με διάταξη διαφορικού ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε ότι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- b) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιοισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.
- c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σιγώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- d) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή σύμφυξη πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν το ρυθμιστικό κλειδί ή το εξάρτημα παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- e) Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- g) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Η εξοκείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάζετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλίσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5) Σέρβις

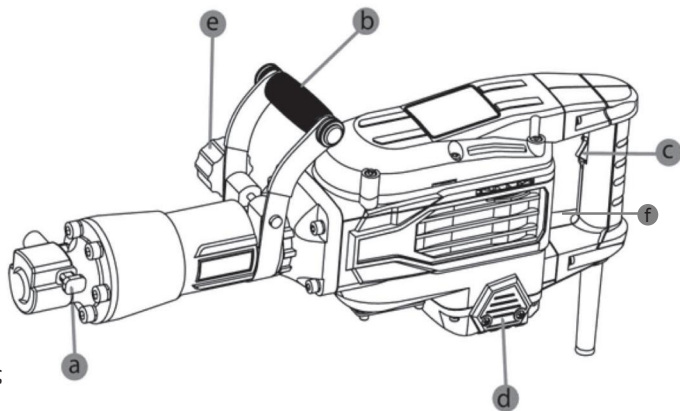
- a) Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από πιστοποιημένο επαγγελματία, με χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας πιστολέτου

1) Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- a) Να φοράτε εξοπλισμό προστασίας αυτιών. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- b) Να χρησιμοποιήσετε τις βοηθητικές χειρολαβές, εφόσον παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- c) Στήριζτε σωστά το εργαλείο πριν από τη χρήση. Το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή εξόδου και χωρίς την κατάλληλη στήριξη κατά τη λειτουργία, μπορεί να χαθεί ο έλεγχος με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού.
- d) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με καλώδιο που διαρρέεται από ρεύμα μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



- α. Χιτώνιο ασφάλισης
- β. Βοηθητική λαβή
- γ. Διακόπτης ασφάλισης
- δ. Θήκη ψήκτρας άνθρακα
- ε. Κουμπί
- στ. Κύρια λαβή

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τύπος	1700PH2.5
Τάση	230 V 50 Hz
Είσοδος τροφοδοσίας ισχύος	1700 W
Ρυθμός κρούσης	1900/λεπτό
Ενέργεια κρούσης	60 J
Βάρος μηχανήματος	15,9 kg

Πληροφορίες θορύβου

Δηλωμένη στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}):	82,8 dB(A) συμπεριλαμβάνεται αβεβαιότητα $K=1,56$ dB(A)
Δηλωμένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{wA}):	102,8 dB(A) αβεβαιότητα $K=1,56$ dB(A)

Πληροφορίες κραδασμών

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Σμίλευση	Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{hCheq} = \text{Max.} 18,575 \text{ m/s}^2$
	Αβεβαιότητα $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, ιδίως όσον αφορά το είδος του τεμαχίου εργασίας. Είναι απαραίτητο να εφαρμόζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης), καθώς και τα εξής:

Τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και τον τρόπο κοπής και διάτρησης των υλικών.

Αν το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.

Αν χρησιμοποιείται το σωστό εξάρτημα για το εργαλείο και αν διασφαλίζεται ότι είναι αιχμηρό και σε καλή κατάσταση.

Πόσο σφίχτα κρατάει ο χρήστης το εργαλείο και αν χρησιμοποιούνται όλα τα αντικραδασμικά εξαρτήματα.

Και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, αν δεν γίνεται σωστός χειρισμός του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να είναι ακριβής ένας υπολογισμός του επιπέδου έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλοι οι παράγοντες του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και λειτουργεί αλλά είναι αδρανές, δηλαδή, στην πραγματικότητα δεν κάνει εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη συνολική περίοδο εργασίας. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης, κατά τη συνολική περίοδο εργασίας.

Βοήθεια για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσής σας στους κραδασμούς.

Χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ αιχμηρές σμίλες, μύτες τρυπανιού και λεπίδες.

Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).

Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά, τότε επενδύστε σε αντικραδασμικά εξαρτήματα.

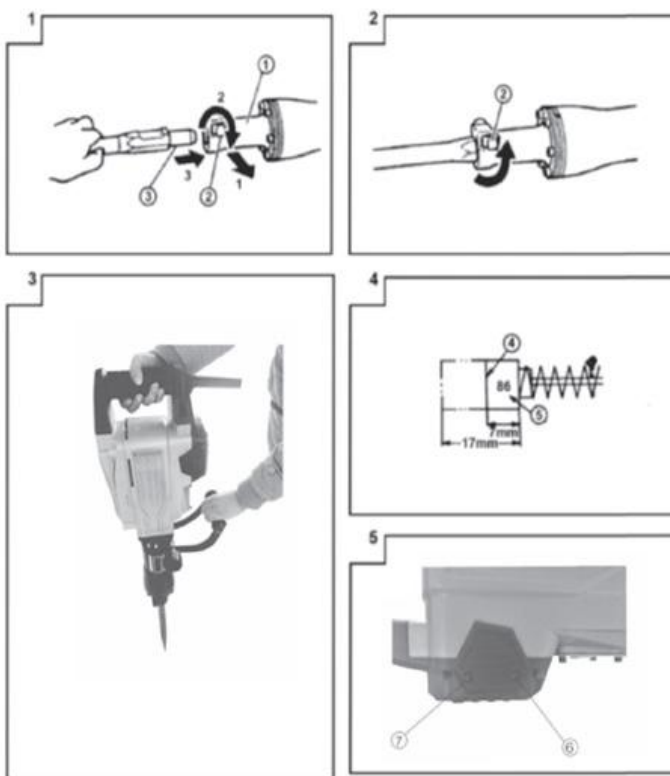
Αποφύγετε τη χρήση εργαλείων σε θερμοκρασίες 10 °C ή χαμηλότερες.

Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να επεκτείνεται η χρήση εργαλείου υψηλών δονήσεων σε αρκετές ημέρες.

Εξαρτήματα

1 Βοηθητική λαβή	1
1 Μυτερή σμίλη	1
1 Επίπεδη σμίλη	1
2 Εξάγωνα κλειδιά	2
1 Περικοχλιοστρόφιο	1
1 Ανταλλακτικό σετ βουρτσών άνθρακα	1

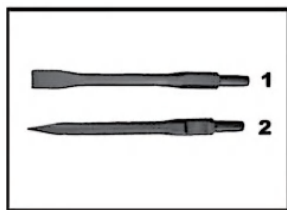
Συνιστούμε να αγοράζετε ανταλλακτικά από το ίδιο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εργαλείο. Ανατρέξτε στη συσκευασία των εξαρτημάτων για περισσότερες λεπτομέρειες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί να σας προσφέρει βοήθεια και συμβουλές.



①	Μπροστινό κάλυμμα	
②	Μοχλός σταματήματος	
③	Στέλεχος εργαλείου	
④	Όριο φθοράς	
⑤	Αρ. ψηκτρών	
⑥	Κάλυμμα πώματος	
⑦	Nylock κοχλίας κεφ. εξαγ.υποδοχής ST3.9X12	

Συναρμολόγηση

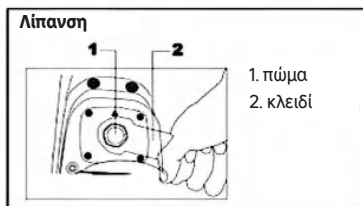
Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι δεν είναι στην πρίζα, πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.



1 επίπεδη σμίλη
2 μυτερή σμίλη

Για να εγκαταστήσετε το εξάρτημα, ακολουθήστε τη διαδικασία (1) ή (2) που περιγράφονται παραπάνω.

Το συγκεκριμένο εργαλείο απαιτεί συνεχή λίπανση, δεδομένου ότι περιλαμβάνει σύστημα λίπανσης. Θα πρέπει να λιπαίνεται ξανά, κάθε 6 μήνες λειτουργίας. Πρώτα, απενεργοποιήστε το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα. Αφαιρέστε το κάλυμμα με ένα κλειδί, και μετά, γεμίστε ξανά με καινούργιο γράσο. Αν το γεμίσετε με περισσότερη από τη συνιστώμενη ποσότητα γράσου, ενδέχεται να προκληθεί ελαττωματική ενέργεια σφυροκοπήματος ή πλήρη διακοπή λειτουργίας.



1. πώμα
2. κλειδί



1. γράσο πιστολέτου
(Derunbao Grease
7188A)

Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα και ασφαλίστε το με το κλειδί.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές, οποιεσδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να διεξάγονται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή εργοστάσιο της LUOBIN, πάντα με τη χρήση ανταλλακτικών LUOBIN.

Η μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθεση αντίστασης του συστήματος είναι $Z_{max} < 0,45 \Omega$ στο σημείο διασύνδεσης της παροχής του χρήστη. Ο χρήστης θα πρέπει να καθορίσει, σε συνεννόηση με τον φορέα παροχής, εφόσον είναι απαραίτητο, ότι ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος μόνο σε παροχή με αυτή τη σύνθετη αντίσταση ή μικρότερη.

Πριν την εκκίνηση του εξοπλισμού

Πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην τροφοδοσία ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών είναι τα ίδια με τα στοιχεία του ηλεκτρικού ρεύματος.

Να βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα, πριν αν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση στον εξοπλισμό.

Να ελέγχετε το σημείο διάτρησης για ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες αερίου και νερού που δεν φαίνονται, χρησιμοποιώντας ανιχνευτή καλωδίων σωλήνων.

1. Βοηθητική λαβή (β)

Για λόγους ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείτε το πιστολέτο κατεδάφισης με τη βοηθητική λαβή.

Η βοηθητική λαβή (β) σας διευκολύνει να επιτύχετε καλύτερη σταθερότητα κατά τη χρήση του πιστολέτου.

Για λόγους ασφαλείας, το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τη βοηθητική λαβή.

Η βοηθητική λαβή περιστρέφεται, για να τοποθετηθεί στην επιθυμητή θέση. Για να την περιστρέψετε, χαλαρώστε το μπουτόν της βοηθητικής λαβής. Περιστρέψτε τη λαβή στην πιο άνετη θέση εργασίας και μετά, σφίξτε πάλι το μπουτόν.

2. Εισαγωγή του εργαλείου (Εικ. 1- 2)

- Καθαρίστε το εργαλείο, πριν να το τοποθετήσετε και περάστε μια λεπτή στρώση γράσου στον άξονα.
- Τραβήξτε έξω τον μοχλό σταματήματος (2) όσο πιο πολύ γίνεται, περιστρέψτε τον κατά 180° και απελευθερώστε τον.
- Εισαγάγετε το εργαλείο στο μπροστινό κάλυμμα (1) και ωθήστε το μέσα όσο πιο πολύ γίνεται. (βλ. εικ. 1- 2)
- Τραβήξτε ξανά έξω τον μοχλό σταματήματος (2), περιστρέψτε τον 180° προς την αντίθετη κατεύθυνση και απελευθερώστε τον.
- Ελέγξτε την κλειδαριά, τραβώντας το εργαλείο.

3. Αφαίρεση εργαλείου

Για να αφαιρέσετε το εργαλείο, ακολουθήστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά.

Έναρξη



Σημαντικό.

Να κρατάτε το μηχάνημα και από τις δύο λαβές, για να αποτρέπονται οι κίνδυνοι. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, σε περίπτωση που χτυπήσετε σε καλώδια.

1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. 3)

Για ενεργοποίηση:

Πατήστε τον διακόπτη ελέγχου (γ).

Απενεργοποίηση:

Απελευθερώστε τον διακόπτη ελέγχου (γ).

2. Πρακτικές συμβουλές

3. Ακόνισμα των εργαλείων σμίλευσης

Θα πετύχετε καλά αποτελέσματα μόνο εφόσον χρησιμοποιείτε

ακονισμένες σμίλες. Επομένως, πρέπει να ακονίζετε τις σμίλες στην ώρα τους, για να διασφαλίζετε ότι προσφέρουν καλά αποτελέσματα και μεγάλο χρόνο ζωής.



Σημαντικό.

Για τη σμίλευση, απαιτείται μόνο ελαφριά πίεση με επαφή.

Η υπερβολική άσκηση πίεσης θα καταπονήσει άνευ λόγου το μοτέρ. Να ελέγχετε τις σμίλες ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Να ακονίζετε ή να αντικαθιστάτε τις στομωμένες σμίλες.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να βγάξετε το μηχάνημα από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Ποτέ να μην καθαρίζετε το εργαλείο με νερό ή χημικά προϊόντα καθαρισμού. Καθαρίστε το, σκουπίζοντας με ένα στεγνό πανί. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται σε ασφαλές μέρος. Κρατήστε καθαρές τις σχισμές εξαερισμού του μοτέρ. Διατηρείτε όλα τα χειριστήρια καθαρά από σκόνη. Κατά περιόδους, μπορεί να δείτε σπινθήρες από τις υποδοχές αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα καταστρέψει το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.

Αν οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο επαγγελματία επισκευών (πάντα να αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα).

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν εκκινείται, πρώτα ελέγξτε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος.
2. Αν το πιστολάτο υπερθερμανθεί κατά τη χρήση, κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας και αφήστε το να κρυώσει για 2 λεπτά.
3. Αν η απόδοση του πιστολάτου είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε επαρκές γράσο στο κιβώτιο γράσου.
4. Αν η απόδοση του πιστολάτου είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε αν το εργαλείο έχει στομώσει.
5. Αν υπάρχει βλάβη που δεν μπορείτε να διορθώσετε, επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απόβλητα, και ισχύει για ολόκληρη την ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες επιβλαβείς συνέπειες για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, παρακαλούμε απορρίψτε το υπεύθυνα ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο μηχάνημα, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα ειδικά συστήματα απόρριψης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκεί μπορούν να διαθέσουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση, με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα DEXTER έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

Το εργαλείο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

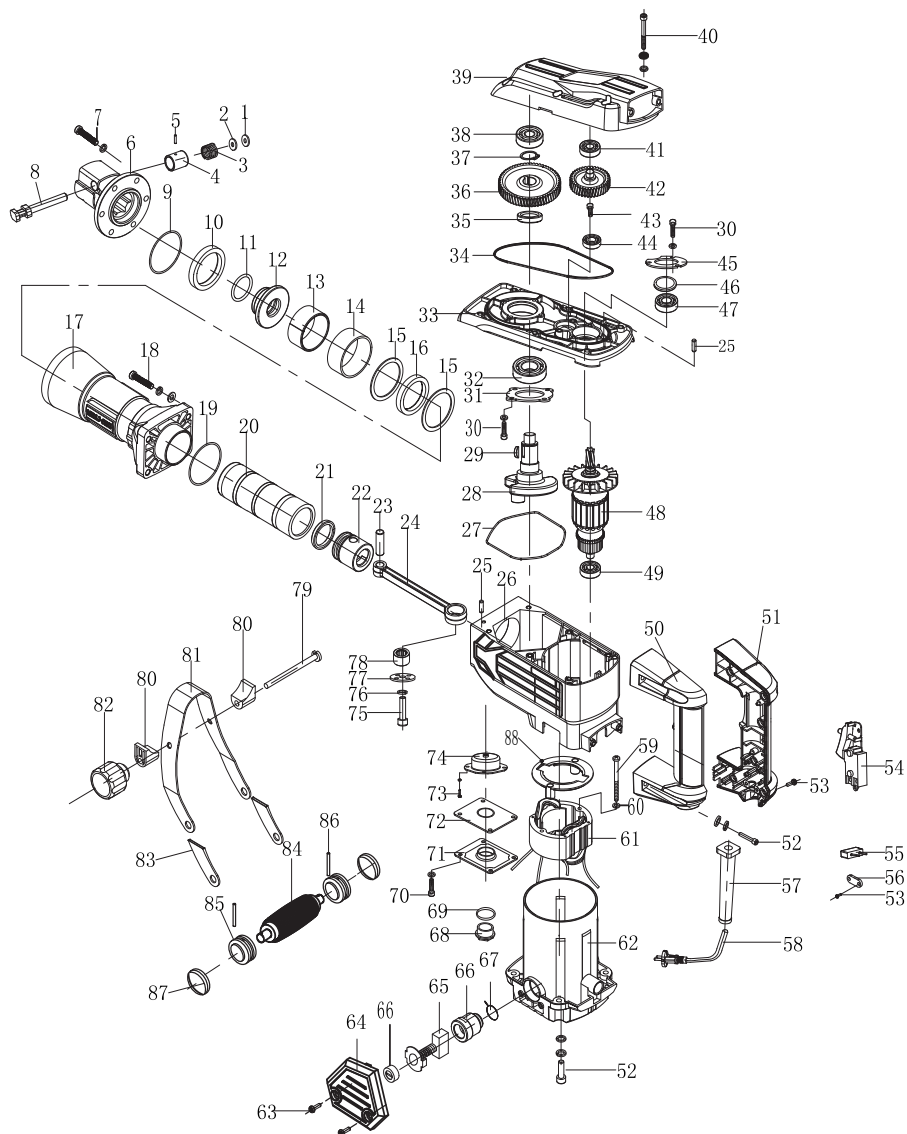
Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπιρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την DEXTER, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Επομένως, αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, από τοπικές αρχές, καθώς και από εταιρείες που προσφέρουν τα προϊόντα για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

ΑΡ.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΟΣΟΤ.	ΑΡ.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΟΣΟΤ.
1	Ροδέλα 12,1X18X2	1	38	Έδρανο 6302	1
2	Ροδέλα 12,4X17,6X2,6	1	39	Μπροστινό κάλυμμα	1
3	Ελατήριο 17,5X1,4X26,5	1	40	Βίδα M6*50 με ροδέλα	6
4	Χιτώνιο ασφάλισης 23X28	1	41	Έδρανο 6201	1
5	Ακίδα 4X18	1	42	Γρανάζι	1
6	Φλάντζα περιβλήματος	1	43	Βίδα M6* 14	2
7	Βίδα M10X40 με ροδέλα	6	44	Έδρανο 6001	1
8	Μοχλός σταματήματος	1	45	Πλάκα έδρασης	1
9	Λαστιχάκι στεγανοποίησης 62X1,5	1	46	Ροδέλα 29,5X39,5X2	1
10	Αποσβεστήρας 47,5X66,5X14,3	1	47	Έδρανο 6203	1
11	Λαστιχάκι στεγανοποίησης 23,6X5	1	48	Ρότορας	1
12	Χιτώνιο στελέχους 65A	1	49	Έδρανο 6201	1
13	Σετ ανοίγματος 65A	1	50	Αριστερή λαβή	1
14	Δακτύλιος 64,5X67,5X27,5	1	51	Δεξιά λαβή	1
15	Μεγάλη ροδέλα 57,5X68,4X2	2	52	Βίδα M6X30	8
16	Αποσβεστήρας 58X68X9,3	1	53	Βίδα ST3.9X16	8
17	Περίβλημα κυλίνδρου	1	54	Διακόπτης	1
18	Βίδα M8X40 με ροδέλα	4	55	Χωρητικότητα 0,33μF	1
19	Λαστιχάκι στεγανοποίησης 60X2,3	1	56	Πλάκα καλωδίωσης	1
20	Κύλινδρος	1	57	Συγκρατητής καλωδίων	1
21	Δακτύλιος στεγανοποίησης εμβόλου	1	58	Καλώδιο	1
22	Έμβολο Φ45	1	59	Βίδα ST4.8X65	2
23	Πίρος εμβόλου 12X43,5	1	60	Ροδέλα 5	2
24	Διωστήρας σύνδεσης	1	61	Στάτορας	1
25	Ακίδα 5X14	2	62	Πλαστικό περίβλημα	1
26	Κιβώτιο ταχυτήτων	1	63	Βίδα ST3.9X12	4
27	Δακτύλιος σφράγισης	1	64	Κάλυμμα ψήκτρας	1
28	Στροφαλοφόρος άξονας	1	65	Ψήκτρα 7X17X18	2
29	Κλειδί 4X6,5X16	2	66	Θήκη ψήκτρας με πάμα	2
30	Βίδα M5X22 με ροδέλα	7	67	Ελατήριο	2
31	Πλάκα έδρασης	1	68	Μετρητής λαδιού	1
32	Έδρανο 6205	1	69	Δακτύλιος 22,5X2,5	1
33	Μεσαίο κάλυμμα	1	70	Βίδα M5* 14	4
34	Δακτύλιος σφράγισης	1	71	Κάλυμμα κιβωτίου λαδιού	1
35	Δακτύλιος 22.5X34X7.5	1	72	Ροδέλα	1
36	Μεγάλο γρανάζι	1	73	Βίδα M4X16 με ροδέλα	4
37	Δακτύλιος 22	1	74	Τσόχινη βάση	1

ΑΡ.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΟΣΟΤ.	ΑΡ.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΟΣΟΤ.
75	Βίδα M8* 30	1	84	Βοηθητική λαβή	1
76	Ροδέλα 8	1	81	Χειρολαβή	1
77	Πλάκα βελονοειδούς εδράνου 34Χ2,2	1	82	Κουμπί	1
78	Βελονοειδές έδρανο NK18	1	85	Χιτώνιο λαβής	2
79	Βίδα M8Χ105	1	86	Στρογγυλός πύρος Φ3Χ23	2
80	Στήριγμα λαβής	2	87	Χιτώνιο λαβής από καουτσούκ 32,5Χ23,5Χ4,5	2
83	Χιτώνιο από καουτσούκ	2	88	Πτερόνιο οδήγησης	1

SYMBOLE

	OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.
	Podwójna izolacja.
	Ostrzeżenie.
	Należy nosić ochronniki słuchu.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej. 105 dB(A).
	Należy nosić okulary ochronne.
	Należy nosić maskę przeciwpyłową.
	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli jednak nie nadaje się do ponownego użycia, należy oddać go do miejscowego punktu zbiórki odpadów.
	Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy je poddać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą
	Zgodnie z podstawowymi, obowiązującymi, europejskimi normami bezpieczeństwa.

SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
2. OPIS
3. DANE TECHNICZNE
4. KONSERWACJA
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
6. OCHRONA ŚRODOWISKA
7. GWARANCJA
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To narzędzie jest przeznaczone do kruszenia kamienia i ubijania betonu lub podobnych materiałów.

Na przykład instalacji rur, kabli, urządzeń sanitarnych i innych prac inżynierskich.



OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, używany w odpowiednich warunkach ograniczy obrażenia ciała.
- c) **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z przełącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała;
- e) **Nie sięgać poza urządzenie. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.** Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie.** Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja

- a) **Nie obciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia zgodnie z jego zastosowaniem.** Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.** Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe.** Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są odchylone od osi lub zakleszczone lub pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia.** Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz niezanieczyszczone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

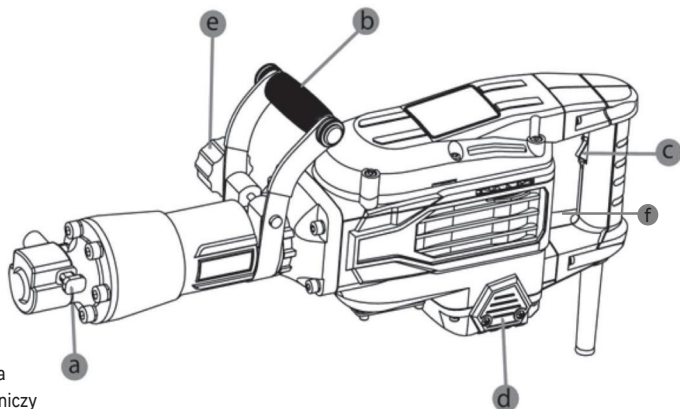
5) Serwisowanie

- a) **Elektonarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa młota

- 1) **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności**
- a) **Nosić ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- b) **Użyć uchwytu(ów) pomocniczego(ych), jeśli został(y) dostarczony(e) wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Prawidłowo zamocować narzędzie przed użyciem.** To narzędzie wytwarza wysoki wyjściowy moment obrotowy i bez odpowiedniego zamocowania narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli i obrażeń ciała.
- d) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których akcesoria mogą stykać się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Osprzęt tnący stykający się z przewodem „pod napięciem” może sprawić, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się „pod napięciem”, co może spowodować porażenie prądem u operatora.

2. OPIS



- a. Tuleja blokująca
- b. Uchwyt pomocniczy
- c. Przelącznik blokady
- d. Nasadka szczotki węglowej
- e. Pokrętko
- f. Uchwyt główny

3. DANE TECHNICZNE

Typ	1700PH2.5
Napięcie	230V 50Hz
Moc znamionowa	1700 W
Częstotliwość uderzeń na minutę	1900/min
Energia uderzenia	60J
Masa maszyny	15,9 kg

Informacje o hałasie

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}):	82,8 dB(A) z uwzględnieniem niepewności K=1,56 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	102,8 dB(A) z uwzględnieniem niepewności K=1,56 dB(A)

Informacje o drganiach

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trójosiowych) określone zgodnie z normą EN 62841:

Dłutowanie	Wartość emisji drgań a_{hCheq} = maks. 18,575 m/s ²
	Niepewność K=1,5 m/s ²

Deklarowana łączna wartość wibracji może być używana do porównywania jednego narzędzia z drugim, a także może być używana we wstępnej ocenie narażenia.

Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

Deklarowana łączna wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania jednego narzędzia z innym;

Deklarowana całkowita wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu mogą być również służyć wstępnej ocenie narażenia na drgania.



OSTRZEŻENIE!

Poziomy emisji drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz od potrzeby określenia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak okresy, w których narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

Sposób użycia narzędzia oraz cięcie lub wiercenie materiałów.

Narzędzie jest w dobrym stanie i dobrze utrzymane.

Należy używać akcesoriów odpowiednich dla danego narzędzia i upewnić się, że są one ostre i w dobrym stanie.

Uchwyty, a także ewentualne akcesoria antywibracyjne muszą być solidnie zamocowane.

Narzędzie jest używane zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszymi instrukcjami.

Narzędzie to może powodować zespół wibracyjny ręka-ramię, jeśli jego użytkowanie nie jest odpowiednio kontrolowane.



OSTRZEŻENIE!

Aby oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania było dokładne, powinno ono również uwzględniać wszystkie części cyklu roboczego, takie jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Wspomaganie zminimalizowania ryzyka narażenia na wibracje.

ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dobrze smarować (w stosownych przypadkach).

Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, należy zainwestować w akcesoria antywibracyjne.

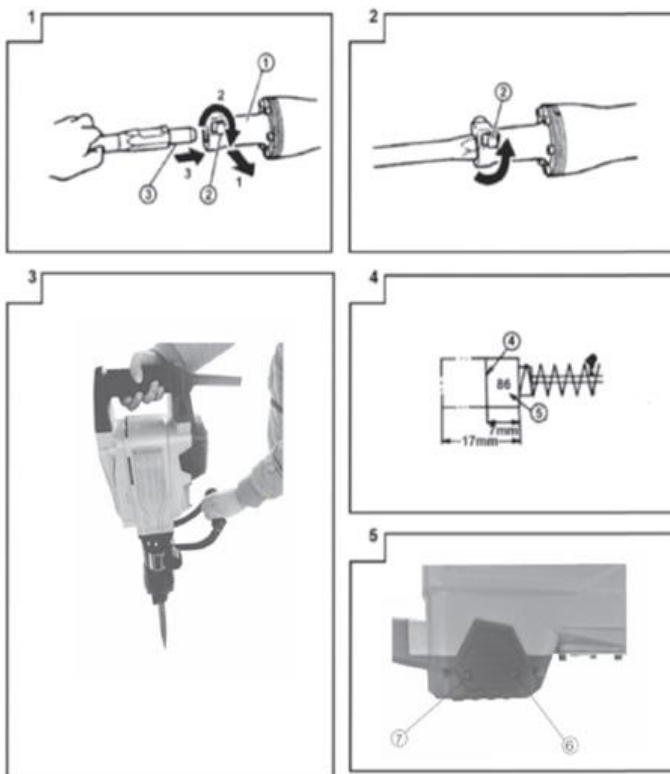
Unikać używania narzędzi w temperaturze 10°C lub niższej.

Zaplanować swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie drgań na kilka dni.

Akcesoria

1 Uchwyt pomocniczy	1
1 Dłuto szpiczaste	1
1 Dłuto płaskie	1
2 Klucz sześciokątny	2
1 Klucz do nakrętek	1
1 Zapasowy zestaw szczotek węglowych	1

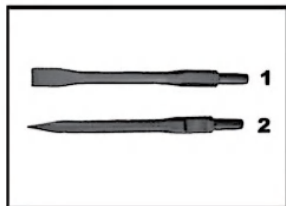
Zalecamy zakup akcesoriów w tym samym sklepie, w którym sprzedano narzędzie. Więcej informacji można znaleźć w opakowaniu akcesoriów. Personel sklepu służy pomocą i radą.



①	Przednia ostona	
②	Dźwignia zatrzymania	
③	Uchwyt narzędzia	
④	Limit zużycia	
⑤	Liczba szczotek węglowych	
⑥	Ostona nasadki	
⑦	Śruba głowicy z gniazdem sześciokątnym Nylock ST3,9X12	

Montaż

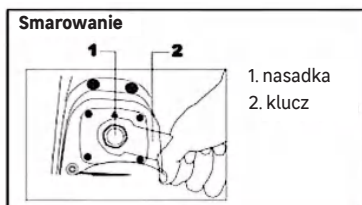
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.



1. dłuto płaskie
2. dłuto punktowe

Aby zainstalować końcówkę, postępować zgodnie z procedurami (1) lub (2) opisanymi powyżej.

Narzędzie to wymaga stałego smarowania, ponieważ posiada system smarowania. Należy je ponownie smarować po każdych 6 miesiącach pracy. Najpierw wyłączyć i odłączyć narzędzie. Zdjąć nasadkę za pomocą klucza, a następnie uzupełnić świeży smar. Nałanie większej niż określona ilości smaru może spowodować nieprawidłowe działanie młota lub awarię narzędzia.



1. nasadka
2. klucz



1. smar do młotów
(Derunbao Grease
7188A)

Ponownie zamontować nasadkę i zabezpieczyć kluczem.

Aby zachować **BEZPIECZEŃSTWO** i **NIEZAWODNOŚĆ** produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis LUOBIN lub fabryczne

centra serwisowe, zawsze używając części zamiennych LUOBIN.

Maksymalna dopuszczalna impedancja systemu wynosi $Z_{max} < 0,45\Omega$ w punkcie interfejsu zasilania użytkownika. W razie potrzeby użytkownik powinien skonsultować się z dostawcą zasilania, aby upewnić się, że urządzenie jest podłączone tylko do zasilania o tej impedancji lub niższej.

Przed uruchomieniem urządzenia

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są identyczne z danymi sieciowymi.

Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania.

Sprawdzić miejsce wiercenia pod kątem ukrytych kabli elektrycznych, rur gazowych i wodnych za pomocą wykrywacza kabli/rur.

1. Uchwyt pomocniczy (b)

Ze względów bezpieczeństwa młot wyburzeniowy może być używany wyłącznie z dodatkowym uchwytem.

Uchwyt pomocniczy (b) umożliwia uzyskanie lepszej stabilności podczas korzystania z młota wyburzeniowego.

Ze względów bezpieczeństwa maszyny nie wolno używać bez uchwytu pomocniczego (b).

Dodatkowy uchwyt można ustawić w dowolnej pozycji. W tym celu należy odkręcić pokrętło(e) uchwytu pomocniczego. Następnie należy obrócić uchwyt do najwygodniejszej pozycji roboczej i ponownie dokręcić pokrętło(a).

2. Wkładanie narzędzia (rys. 1.2)

- Wyczyścić narzędzie przed zamontowaniem i nałożyć cienką warstwę smaru na wał narzędzia.
- Wyciągnąć dźwignię zatrzymania (2) do oporu, obrócić ją o 180° i zwolnić.
- Włożyć narzędzie do przedniej pokrywy (1) i wcisnąć je do oporu. (patrz zdjęcie 1,2)
- Ponownie wyciągnąć dźwignię zatrzymania (2), obrócić ją o 180° w przeciwnym kierunku i zwolnić.
- Sprawdzić blokadę, pociągając narzędzie.

3. Wymontowanie narzędzia

Aby wymontować narzędzie, należy postępować w odwrotnej kolejności.

Uruchamianie



Ważne.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, maszyna musi być trzymana wyłącznie za dwa uchwyty. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, jeśli dłuto zostanie wbite w kable.

1. Włączanie i wyłączenie (rys. 3)

Włączanie:

Nacisnąć przełącznik sterowania(c).

Wyłączenie:

Zwolnić przełącznik sterowania(c).

2. Praktyczne wskazówki

3. Ostrzenie narzędzi dłuta

Dobre wyniki można osiągnąć tylko przy używaniu

ostrego dłuta. Należy zatem niezwłocznie naostrzyć dłuta, aby zapewnić, że będą one w stanie uzyskać dobre wyniki i długą żywotność.



Ważne.

Do dłutowania wymagany jest jedynie niewielki nacisk.

Nadmierne nacisk spowoduje niepotrzebne obciążenie silnika. Sprawdzać dłuta w regularnych odstępach czasu. Ostrzenie lub wymiana tępych dłut.

4. KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nigdy nie używać wody ani chemicznych środków czyszczących do czyszczenia elektronarzędzia. Wytrzeć do sucha. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu. Szczeliny wentylacyjne silnika należy utrzymywać w czystości. Wszystkie robocze elementy sterujące należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu. Czasami przez otwory wentylacyjne mogą być widoczne iskry. Jest to normalne zjawisko, które nie spowoduje uszkodzenia elektronarzędzia.

Jeśli przewód musi zostać wymieniony, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.

Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, musi wykonać to wykwalifikowany specjalista ds. napraw (zawsze wymieniać dwie szczotki w tym samym czasie).

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli elektronarzędzie nie uruchamia się, należy najpierw sprawdzić wtyczkę zasilacza.
2. Jeśli młot stanie się zbyt gorący podczas pracy, wyłączyć go i odstawić na 2 minuty.
3. Jeśli wydajność pracy młota jest zbyt niska, należy dodać odpowiednią ilość smaru do pojemnika na smar.
4. Jeśli używany młot ma niską wydajność, należy sprawdzić, czy narzędzie jest tępe.
5. Jeśli nie można usunąć usterki, należy oddać narzędzie do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy.

6. OCHRONA ŚRODOWISKA



Ta etykieta wskazuje, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami z komunalnymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy utylizować je w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

7. GWARANCJA

Produkty DEXTER są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

Narzędzie jest objęte 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają okresu obowiązywania początkowej gwarancji.

Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Dotyczy to między innymi przetaczników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

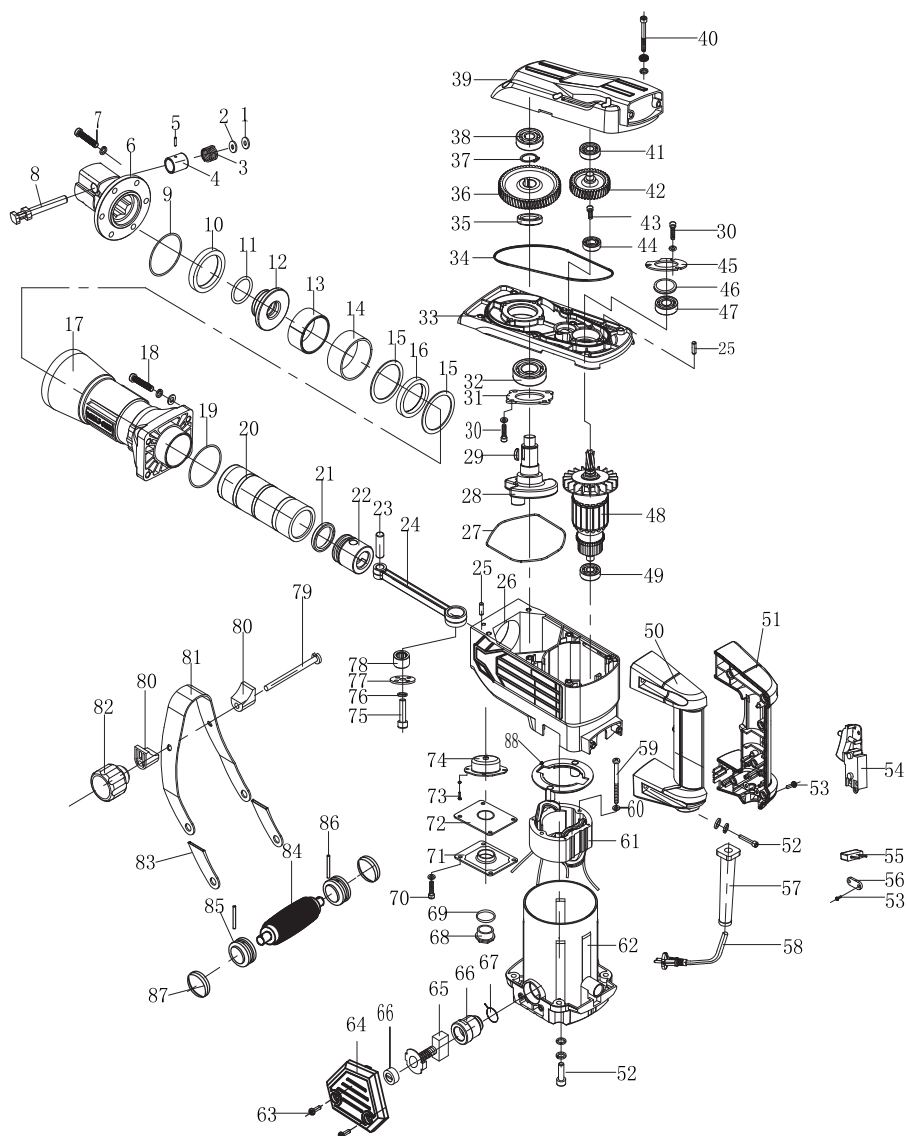
Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, wymagania są następujące:

- Przedstawienie dokumentu zakupu.
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania, w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcie nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.).
- Nie używano części nieodpowiednich, części niewyprodukowanych przez DEXTER, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt należy eksploatować w normalnych warunkach i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.



LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Nr	NAZWA	SZT.	Nr	NAZWA	SZT.
1	Podkładka 12,1x18x2	1	38	Łożysko 6302	1
2	Podkładka 12,4x17,6x2,6	1	39	Przednia ośtona	1
3	Sprężyna 17,5x1,4x26,5	1	40	Śruba M6x50 z podkładką	6
4	Tuleja blokująca 23x28	1	41	Łożysko 6201	1
5	Sworzeń 4x18	1	42	Przekładnia	1
6	Obudowa montażowa	1	43	Śruba M6x14	2
7	Śruba M10x40 z podkładką	6	44	Łożysko 6001	1
8	Dźwignia zatrzymania	1	45	Płyta nośna	1
9	O-ring 62x1,5	1	46	Podkładka 29,5x39,5x2	1
10	Tłumik 47,5x66,5x14,3	1	47	Łożysko 6203	1
11	O-ring 23,6x5	1	48	Wirnik	1
12	Tuleja uchwytu 65A	1	49	Łożysko 6201	1
13	Zestaw otwierający 65A	1	50	Lewy uchwyt	1
14	Pierścień 64,5x67,5x27,5	1	51	Prawy uchwyt	1
15	Duża podkładka 57,5x68,4x2	2	52	Śruba M6x30	8
16	Tłumik 58x68x9,3	1	53	Śruba ST3,9x16	8
17	Obudowa siłownika	1	54	Przetłącznik	1
18	Śruba M8x40 z podkładką	4	55	Pojemność 0,33 µF	1
19	O-ring 60x2,3	1	56	Płyta kablowa	1
20	Cylinder	1	57	Uchwyt kabla	1
21	Pierścień uszczelniający tłoka	1	58	Kabel	1
22	Tłok Ø45	1	59	Śruba ST4,8x65	2
23	Sworzeń tłokowy 12x43,5	1	60	Podkładka 5	2
24	Korbowód	1	61	Stojan	1
25	Sworzeń 5x14	2	62	Obudowa z tworzywa sztucznego	1
26	Skrzynia przekładniowa	1	63	Śruba ST3,9x12	4
27	Pierścień uszczelniający	1	64	Ośtona szczotki	1
28	Wał korbowy	1	65	Szczotka 7x17x18	2
29	Klucz 4x6,5x16	2	66	Uchwyt szczotki z nasadką	2
30	Śruba M5x22 z podkładką	7	67	Sprężyna	2
31	Płyta nośna	1	68	Wskaźnik oleju	1
32	Łożysko 6205	1	69	O-ring 22,5x2,5	1
33	Środkowa pokrywa	1	70	Śruba M5x14	4
34	Pierścień uszczelniający	1	71	Pokrywa skrzynki na olej	1
35	Pierścień 22,5x34x7,5	1	72	Podkładka	1
36	Duże koło zębate	1	73	Śruba M4x16 z podkładką	4
37	Pierścień 22	1	74	Uchwyt filcowy	1

Nr	NAZWA	SZT.	Nr	NAZWA	SZT.
75	Śruba M8x30	1	84	Dodatkowy uchwyt	1
76	Podkładka8	1	81	Uchwyt ręczny	1
77	Płytką łożyska igłowego 34x2,2	1	82	Przycisk	1
78	Łożysko igłowe NK18/20	1	85	Tuleja uchwytu	2
79	Śruba M8x105	1	86	Okrągły sworzeń Φ3X23	2
80	Mocowanie uchwytu	2	87	Gumowa tuleja uchwytu 32,5x23,5x4,5	2
83	Tuleja gumowa	2	88	Łopatką prowadząca	1

СИМВОЛИ

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб зменшити ризик отримання травм, користувач має прочитати інструкцію.
	Подвійна ізоляція.
	Попередження!
	Надягайте засоби захисту органів слуху.
	Гарантований рівень акустичної потужності: 105 дБ(А)
	Надягайте захисні окуляри.
	Надягайте протипиловий респіратор.
	Цей пристрій підлягає вторинній переробці. Якщо його подальше використання стає неможливим, здайте його до центру прийому для подальшої переробки.
	Не утилізуйте відходи електричних виробів разом із побутовими відходами. Віддавайте на вторинне перероблення у відповідні заклади. Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.
	Відповідає основним вимогам стандартів безпеки Європейських директив.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
2. ОПИС
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
4. ОБСЛУГОВУВАННЯ
5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
6. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ
7. ГАРАНТІЯ
8. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Використання за призначенням

Цей інструмент призначений для ламання каміння та бетону або подібних матеріалів.

Наприклад, для встановлення труб, прокладання кабелів, улаштування зливів у туалетних кімнатах та інших будівельних робіт.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження, інструкції, ознайомтеся з ілюстраціями та технічними даними, які додаються до електроінструмента. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у вказівках стосується вашого електричного інструмента, що живиться від електромережі (має шнур) або від батарей (без шнура).

1) Безпека робочої зони

- a) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.
- b) Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.

2) Електробезпека

- a) Штепсельні вилки електроінструмента мають відповідати розеткам. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Бережіть шнур від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) Під час роботи електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, що для цього призначений. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Індивідуальна техніка безпеки

- a) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні та розсудливі, стежте за своїми діями. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- b) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники, допоможе зменшити ризик травмування.
- c) Уникайте випадкового запуску інструмента. Переконайтеся, що перемикач установлено в положення «вимкн.», перш ніж під'єднувати до джерела живлення та/або блоку батарей, піднімати чи переносити інструмент. Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або під'єднувати його до джерела живлення, коли перемикач живлення встановлено в положення «ввімкнено», це може призвести до травмування.
- d) Перш ніж увімкнути електроінструмент, приберіть усі регульовальні клинці та гайкові ключі. Якщо залишити такий клин або гайковий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
- e) Не дотягуйтеся з інструментом у руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу. Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- f) Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- g) У разі наявності пристроїв для під'єднання системи відведення та збирання пилу їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням. Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

4) Використання та догляд за електроінструментом

- a) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше виконати роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.
- b) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
- c) Перш ніж проводити будь-які налагодження, замінювати приладдя, а також перед зберіганням вийміть штепсель із розетки та/або акумулятор із інструмента, якщо це можливо. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- d) берігайте електроінструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- e) Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його щодо розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- f) Тримайте різальні інструменти гострими та чистими. Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими різальними краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- g) Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- h) Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки та поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

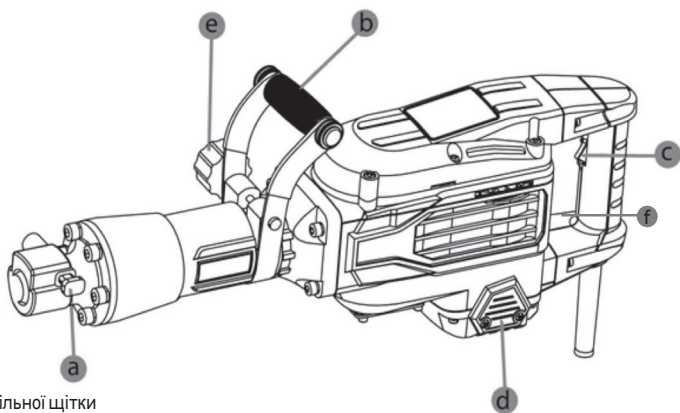
5) Обслуговування

- a) Віддавайте свій електроінструмент у ремонт кваліфікованому фахівцеві та використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить надійну роботу електроінструмента.

Застереження техніки безпеки під час експлуатації молотка

- 1) Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій
- a) Використовуйте засоби захисту органів слуху. Тривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- b) Використовуйте допоміжну(-і) ручку(-и), якщо вона (вони) входить(-ять) у комплект із інструментом. Утрата контролю над інструментом може стати причиною травм.
- c) Перед використанням належним чином закріпіть інструмент. Інструмент створює високий вихідний крутний момент, тому, якщо не тримати його міцно під час роботи, це може призвести до втрати контролю та травми.
- d) Під час виконання операції, коли різальне приладдя може торкатися прихованої проводки або власного шнура, тримайте електроінструмент лише за ізольовані захватні поверхні. Під час контакту різального приладдя з проводом під напругою відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками й можуть спричиняти ураження оператора електричним струмом.

2. ОПИС



- a. Стопорна втулка
- b. Допоміжна ручка
- c. Кнопка-фіксатор
- d. Захисна кришка вугільної щітки
- e. Ручка-баранчик
- f. Основна ручка

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	1700PH2.5
Напруга	230 В – 50 Гц
Вхідна потужність	1700 Вт
Швидкість ударів	1900 уд/хв
Енергія удару	60 Дж
Маса	15,9 кг

Інформація щодо шуму

Вимірний рівень звукового тиску (L_{pA}):	82,8 дБ(А) з урахуванням похибки $K=1,56$ дБ(А)
Вимірний звуковий рівень потужності (L_{wA}):	102,8 дБ(А) з урахуванням похибки $K=1,56$ дБ(А)

Інформація щодо вібрації

Загальне значення вібрації (триаксiальна векторна сума) визначено за EN 62841.

Довбання	Значення емісії вібрації $a_{h,Chen}$ = Макс.18,575 м/с ²
	Похибка $K=1,5$ м/с ²

Вказане загальне значення вібрації може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу.

Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.

Указані загальні значення вібрації та вказані значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу тестування й можуть бути використані для порівняння різних інструментів;

Указані загальні значення вібрації та вказані значення рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.



Попередження!

Значення емісії вібрації й шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятися від указаних значень вібрації. Це залежить від того, як саме використовується інструмент, особливо від оброблюваної деталі; потрібно визначити застережні заходи для захисту оператора за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску).

Як використовуються інструмент та матеріали, які ріжуться або свердляться.

Інструмент у гарному стані та добре обслуговується.

Використання правильного приладдя для інструмента та забезпечення його гостроти й гарного стану.

Щільність зчеплення на ручках та на будь-якому противібраційному приладді, що використовується.

Інструмент використовується за призначенням своєї конструкції та інструкцій.

Цей інструмент може стати причиною синдрому тремтіння руки, якщо він використовується неправильно.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо бути точним, оцінка рівня впливу в реальних умовах використання має також брати до уваги всі частини робочого циклу, наприклад, час, протягом якого інструмент вимкнений і протягом якого він працює в холосту, а не з реальним навантаженням. Це може значно скоротити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Зведіть до мінімуму ризик впливу вібрації.

ЗАВЖДИ використовуйте гострі різці, свердла та фрези.

Обслуговуйте інструмент відповідно до цієї інструкції та гарно змащуйте його (якщо це потрібно).

Якщо інструмент використовується регулярно, слід установити противібраційне приладдя.

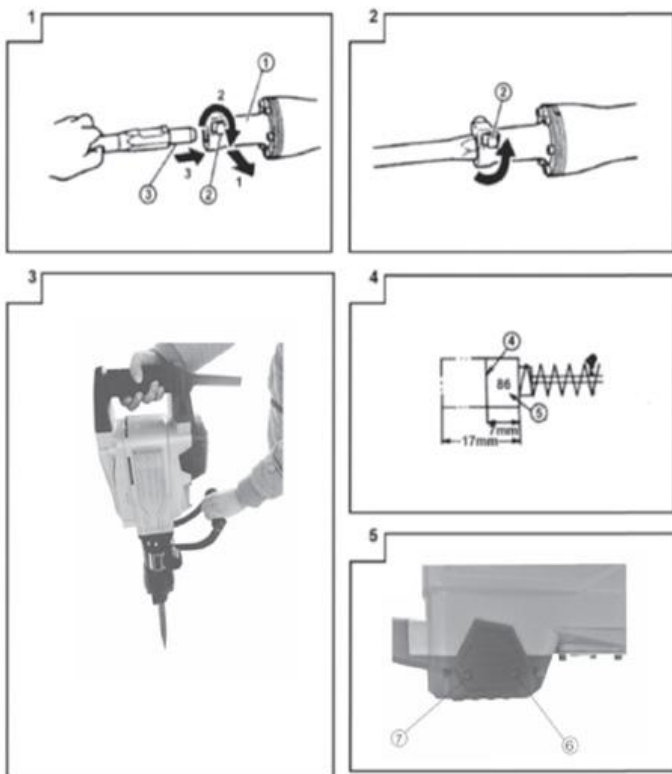
Уникайте використання інструмента за температури 10°C або нижче.

Плануйте свій робочий графік, щоб поширити використання інструмента з високою вібрацією на декілька днів.

Приладдя

1 Допоміжна ручка	1
1 Конічне зубило	1
1 Плоске зубило	1
2 Шестигранні ключі	2
1 Гайковий ключ	1
1 Запасний набір вугільних щіток	1

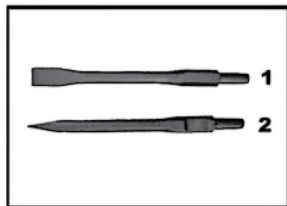
Ми рекомендуємо придбати приладдя в тому самому магазині, де вам продали інструмент. Для більш докладної інформації читайте упаковку приладдя. Персонал магазину може допомогти вам і дати пораду.



①	Передня кришка	
②	Стопорний важіль	
③	Хвостовик інструмента	
④	Максимально допустиме зношення	
⑤	Без вугільної щітки	
⑥	Захисний ковпачок	
⑦	Заглиблення нейлової вставки для шестигранного болта ST3.9X12	

Збирання

Перед будь-якими роботами з обслуговування інструмента перевірте, що він вимкнений та від'єднаний від розетки.

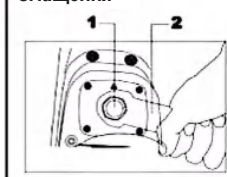


1. плоске зубило
2. конічне зубило

Для встановлення насадки дотримуйтеся кроків (1) або (2), які перерахованих вище.

Цей інструмент вимагає постійного змащення, оскільки він оснащений системою змащення. Його слід змащувати кожні 6 місяців експлуатації. Насамперед вимкніть і від'єднайте інструмент від мережі живлення. Зніміть кришку за допомогою гайкового ключа, потім залийте свіже мастило. Заливання більшої кількості мастила, ніж зазначено, може призвести до поганого відбою або виходу інструмента з ладу.

Змащення



1. ковпачок
2. ключ



1. мастило для відбійного молотка (Derunbao Grease 7188A)

Установіть назад ковпачок і затягніть його гайковим ключем.

Для гарантування БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ інструмента ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконуватися в авторизованих сервісних центрах LUOBIN або заводу-виробника,

завжди з використанням оригінальних запасних частин LUOBIN.

Максимально допустимий опір системи становить 0,45 Ом у точці під'єднання мережі користувача. Після консультації з енергопостачальною організацією користувач має визначити, чи необхідно під'єднати інструмент тільки до джерела цього опору, чи меншого.

Перед запуском інструмента

Перш ніж під'єднати інструмент до електромережі, переконайтеся, що дані на паспортній табличці відповідають параметрам мережі.

Перед регулюванням інструмента завжди виймайте вилку з розетки.

Перевірте точку демонтажу щодо прихованих електричних кабелів, газових і водопровідних труб за допомогою відповідного детектора.

1. Допоміжна ручка (б)

З метою безпеки завжди використовуйте відбійний молоток із додатковою ручкою.

Допоміжна ручка (б) дасть змогу досягти більшої стабільності під час роботи з відбійним молотком.

З метою безпеки заборонено використання відбійного молотка без допоміжної ручки (б).

Додаткову ручку можна повернути в будь-яке потрібне положення. Для цього ослабте ручку-баранчик (д) допоміжної ручки. Потім поверніть додаткову ручку в найбільш зручне робоче положення та знову закрутіть ручку-баранчик (д).

2. Установлення насадки (мал. 1 і 2)

- Перед установленням почистьте інструмент і нанесіть тонкий шар мастила на вал інструмента.
- Витягніть стопорний важіль (2), наскільки це можливо, поверніть його на 180° та відпустіть.
- Уставте насадку в передню кришку (1) й притисніть її якомога далі. (див. мал. 1 > 2)
- Знову витягніть стопорний важіль (2), поверніть його на 180° у зворотному напрямку та відпустіть.
- Перевірте фіксацію, потягнувши за приладдя.

3. Витягання приладдя

Щоб витягнути приладдя, дійте у зворотній послідовності.

Запуск



Важливо.

Щоб уникнути небезпеки, інструмент необхідно тримати тільки за обидві ручки. В іншому разі ви можете постраждати від ураження електричним струмом, якщо інструмент увійде в контакт із кабелем.

1. Увімкнення та вимкнення (мал. 3)

Увімкнення:

Натисніть вимикач (в).

Вимкнення:

Відпустіть вимикач (в).

2. Практичні поради

3. Заточування приладдя

Ви досягнете гарних результатів, якщо будете користуватися гострими долотами. Тому ви маєте своєчасно заточувати долота для отримання гарних результатів і забезпечення тривалого терміну експлуатації.



Важливо.

Для довбання докладайте тільки невеликий тиск.

Надмірний контактний тиск буде навантажувати мотор. Регулярно перевіряйте долота. Заточуйте або замінійте тупі долота.

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням будь-яких операцій із обслуговування, регулювання або догляду витягайте вилку з розетки.

У вашому електроінструменті немає деталей, які обслуговуються користувачем. Ніколи не чистьте інструмент водою або хімічними засобами для чищення. Протирайте його сухою ганчіркою. Завжди зберігайте свій електроінструмент у сухому місці. Вентиляційні отвори мотора мають бути завжди чистими. Захищайте всі робочі деталі від пилу. Іноді через вентиляційні отвори ви можете помітити іскри. Це нормально і не становить загрози для вашого електроінструмента.

Якщо шнур живлення пошкоджений, він має бути замінений виробником, його сервісним агентом або відповідною кваліфікованою особою для запобігання небезпеці.

Якщо вугільні щітки необхідно замінити, це має робити кваліфікований фахівець із ремонту (завжди замінійте одночасно обидві щітки).

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Якщо інструмент не запускається, спочатку перевірте розетку джерела живлення.
2. Якщо ваш відбійний молоток перегрівається під час роботи, вимкніть перемикач та дайте йому відпочити протягом 2 хвилин.
3. Якщо продуктивність інструмента надто низька, додайте достатню кількість мастила в мастильну коробку.
4. Якщо знизилась ефективність вашого інструмента, перевірте гостроту насадки.
5. Якщо несправність неможливо усунути самостійно, віддайте інструмент на ремонт авторизованому дилеру.

6. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Це маркування означає, що цей продукт заборонено викидати з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини від неконтрольованого усунення відходів утилізуйте його з відповідальністю для сприяння екологічно чистому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути свій зношений інструмент, використовуйте системи збирання й повернення або зверніться до продавця, у якого ви придбали пристрій. Вони можуть забрати цей продукт для повторного перероблення, безпечного для довкілля.

7. ГАРАНТІЯ

Продукцію DEXTER розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть всіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не продовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.

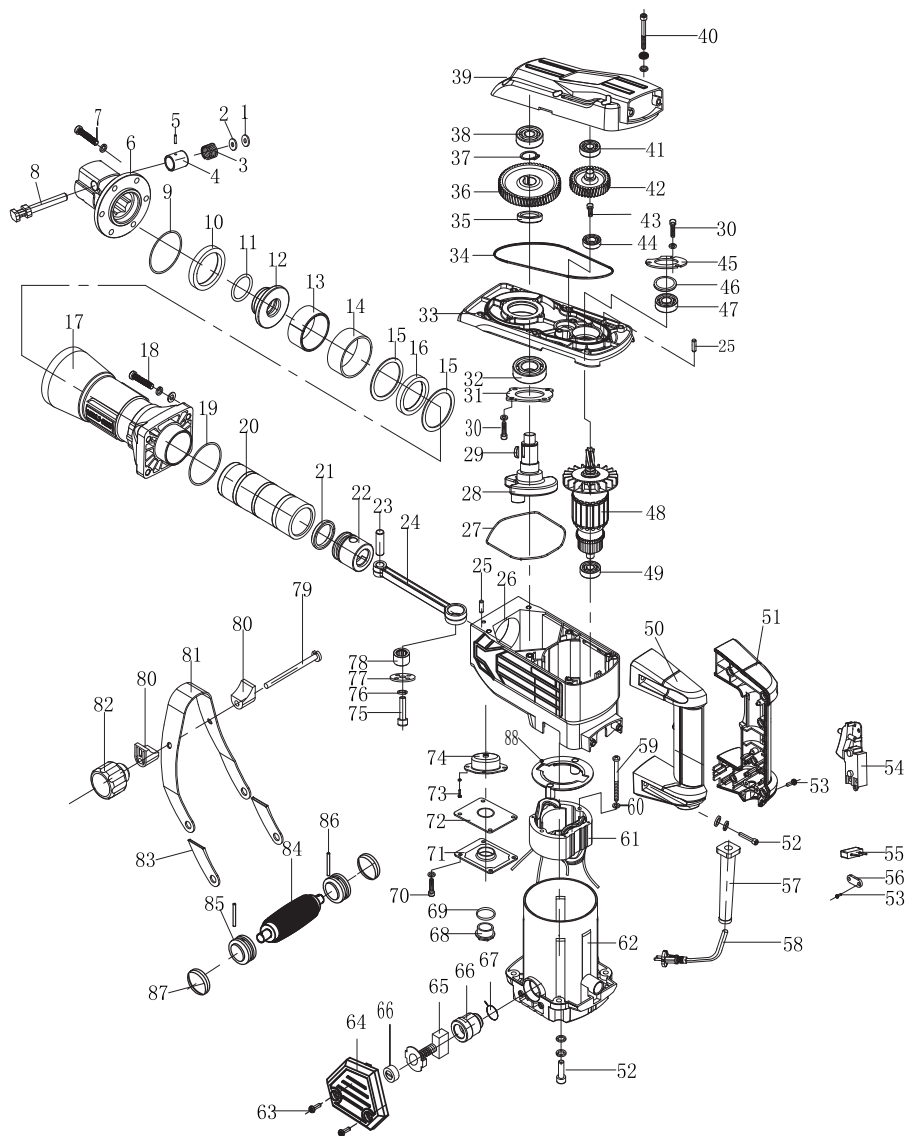
Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наступних умов:

- Надання документу, що підтверджує покупку.
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків.
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блоку.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією DEXTER, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою.
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.



ПЕРЕЛІК ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

№	НАЗВА	К-ТЬ	№	НАЗВА	К-ТЬ
1	Шайба 12,1X18X2	1	38	Підшипник 6302	1
2	Шайба 12,4X17,6X2,6	1	39	Передня кришка	1
3	Пружина 17,5X1,4X26,5	1	40	Гвинт М6*50 із шайбою	6
4	Стопорна втулка 23X28	1	41	Підшипник 6201	1
5	Палець 4X18	1	42	Шестерня	1
6	Втулка блока	1	43	Гвинт М6*14	2
7	Гвинт М10X40 із шайбою	6	44	Підшипник 6001	1
8	Стопорний важіль	1	45	Пластина підшипника	1
9	Ущільнювальне кільце 62X1,5	1	46	Шайба 29,5X39,5X2	1
10	Демпфер 47,5X66,5X14,3	1	47	Підшипник 6203	1
11	Ущільнювальне кільце 23,6X5	1	48	Ротор	1
12	Втулка хвостовика 65А	1	49	Підшипник 6201	1
13	Втулка 65А	1	50	Ліва ручка	1
14	Кільце 64,5X67,5X27,5	1	51	Права ручка	1
15	Велика шайба 57,5X68,4X2	2	52	Гвинт М6X30	8
16	Демпфер 58X68X9,3	1	53	Гвинт ST3.9X16	8
17	Циліндричний корпус	1	54	Перемикач	1
18	Гвинт М8X40 із шайбою	4	55	Ємність конденсатора 0.33μF	1
19	Ущільнювальне кільце 60X2,3	1	56	Пластина кріплення шнура живлення	1
20	Циліндр	1	57	Тримач шнура живлення	1
21	Ущільнювальне кільце поршня	1	58	Кабель	1
22	Палець Ф45	1	59	Гвинт ST4.8X65	2
23	Палець поршня 12X43,5	1	60	Шайба 5	2
24	З'єднувальний шток	1	61	Статор	1
25	Палець 5X14	2	62	Пластиковий корпус	1
26	Коробка передач	1	63	Гвинт ST3.9X12	4
27	Ущільнювальне кільце	1	64	Кришка щітки	1
28	Колінчастий вал	1	65	Щітка 7X17X18	2
29	Ключ 4X6,5X16	2	66	Тримач щітки з ковпачком	2
30	Гвинт М5X22 із шайбою	7	67	Пружина	2
31	Пластина підшипника	1	68	Показчик рівня мастила	1
32	Підшипник 6205	1	69	Ущільнювальне кільце 22,5X2,5	1
33	Середня кришка	1	70	Гвинт М5*14	4
34	Ущільнювальне кільце	1	71	Кришка ємності для мастила	1
35	Кільце 22,5X34X7,5	1	72	Шайба	1
36	Велика шестерня	1	73	Гвинт М4X16 із шайбою	4
37	Кільце 22	1	74	Повстятий тримач	1

№	НАЗВА	К-ТЬ	№	НАЗВА	К-ТЬ
75	Гвинт М8*30	1	84	Допоміжна ручка	1
76	Шайба 8	1	81	Зона захоплення ручки	1
77	Пластина голчастого підшипника 34X2,2	1	82	Кнопка	1
78	Голчастий підшипник NK18/20	1	85	Втулка ручки	2
79	Гвинт М8Х105	1	86	Круглий палець Ф 3Х23	2
80	Тримач ручки	2	87	Гумова втулка ручки 32,5Х23,5Х4,5	2
83	Гумова втулка	2	88	Напрямна заслінка	1

SIMBOLURI

	AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.
	Izolare dublă.
	Avertisment.
	Purtați dispozitive de protecție auditivă.
	Nivel de putere acustică garantat: 105 dB(A).
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați mască de praf.
	Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, predați-l la un centru de reciclare a deșeurilor.
	Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate în acest scop. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul
	Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de legislația europeană.

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
2. DESCRIERE
3. DATE TEHNICE
4. ÎNTREȚINERE
5. DEPANARE
6. PROTECȚIA MEDIULUI
7. GARANȚIE
8. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Utilizare prevăzută

Această unealtă a fost concepută pentru spargerea depunerilor de piatră și perforarea betonului sau a altor materiale similare. De exemplu, pentru instalarea tuburilor, cablurilor, a instalațiilor sanitare de canalizare și a altor lucrări de inginerie civilă.



AVERTISMENT: Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică cu acumulator (fără fir).

1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherurile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- e) **Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.
- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- c) **Luati măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulare, de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- e) **Nu vă întindeți peste unealtă. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- f) **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.
- h) **Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea unelei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) **Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulare, dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.

- e) **Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor.** Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) **Unelte de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Unelte întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a unelei în situații neprevăzute.

5) Service

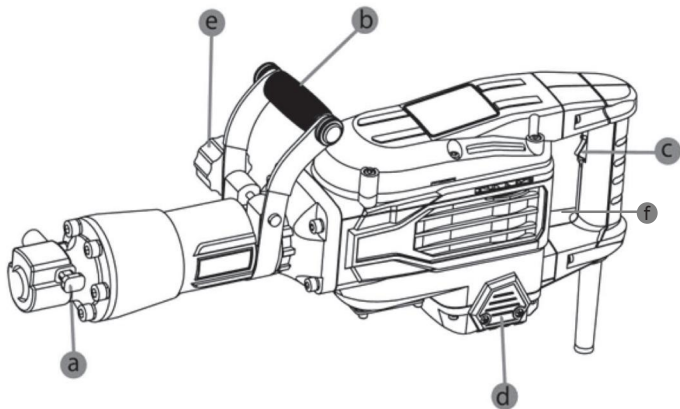
- a) **Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra unelei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică

Avertizare generală privind siguranța

1) Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- a) **Purtați dispozitive de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- b) **Utilizați mânerul(mănerul) auxiliar(e), dacă sunt furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului asupra unelei poate provoca o vătămare corporală.
- c) **Sprîjiți corect unealta înainte de utilizare.** Această unealtă produce un cuplu de ieșire ridicat și, dacă nu este sprijinită corespunzător în timpul funcționării, se poate produce pierderea controlului, rezultând vătămări corporale.
- d) **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere cu strat izolant, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate veni în contact cu cabluri care nu se văd sau propriul cablu.** Dacă accesoriul de tăiere vine în contact cu un cablu prin care trece curent, există riscul ca părțile metalice ale unelei să conducă electricitatea respectivă, ducând la electrocutarea utilizatorului.

2. DESCRIERE



- a. Manșon de blocare
- b. Mâner auxiliar
- c. Buton de blocare
- d. Capac perie de carbon
- e. Buton
- f. Mâner principal

3. DATE TEHNICE

Tip	1700PH2.5
Tensiune	230 V~/50 Hz
Putere de intrare	1700 W
Rata percuție	1900/min
Energie percuție	60 J
Greutatea mașinii	15,9 kg

Informații privind zgomotul

Nivel de presiune acustică măsurat (L_{pA}):	82,8 dB(A) inclusiv incertitudine K=1,56 dB(A)
Nivel de putere acustică măsurat (L_{wA}):	102,8 dB(A) inclusiv incertitudine K=1,56 dB(A)

Informații privind vibrațiile

Valorile totale de vibrație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform standardului EN 62841:

Dăltuire	Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,Cheq}$ = Max.18.575 m/s ²
	Incetitudine K = 1,5 m/s ²

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu alta, precum și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarată (e) au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta;

Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.



AVERTISMENT!

Emisia de vibrații sau zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de modalitățile de utilizare a unelei, îndeosebi de tipul de piesă care se procesează; Este necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare).

Modul de utilizare a unelei și materialele care se taie sau se perforază.

Menținerea produsului în stare bună și corect întreținut.

Utilizarea accesoriului corect în funcție de unealta specifică și asigurarea ascuțirii corecte și a stării corespunzătoare.

Ținerea corectă de mână și utilizarea accesoriilor eventuale anti-vibrație.

Și utilizarea unelei conform scopului în care este proiectată și cu urmarea instrucțiunilor de față.

Această unealtă poate cauza sindromul mână-braț din cauza vibrațiilor, în cazul utilizării incorecte.



AVERTISMENT! Pentru a fi precisă, estimarea nivelului de expunere la condițiile reale de utilizare trebuie să ia în calcul și toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi intervalele în care unealta este oprită și când funcționează în gol, fără să execute concret o lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe perioada integrală de activitate.

Asigurați-vă că reduceți la minimum riscul de expunere la vibrații.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dăți, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți această unealtă în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-l bine lubrifiat (acolo unde este cazul).

Dacă intenționați să folosiți unealta în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații.

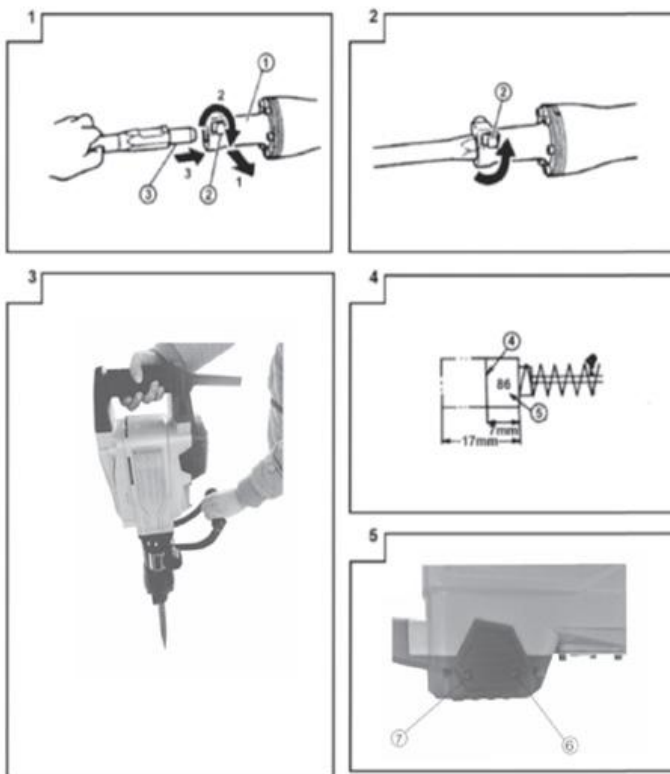
Evitați utilizarea uneltelor la temperaturi de 10°C sau mai puțin.

Planificați programul de lucru astfel încât să repartizați pe mai multe zile folosirea unelei cu nivel ridicat de vibrații.

Accesorii

1 Mâner auxiliar	1
1 Daltă ascuțită	1
1 Daltă plată	1
2 Chei hexagonale	2
1 Cheie	1
1 Set de rezervă de perii de carbon	1

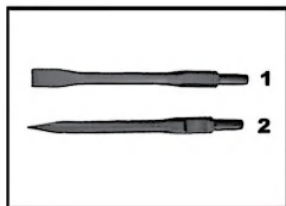
Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de unde ați achiziționat unealta. Consultați detaliile suplimentare indicate pe ambalajul accesoriilor. Personalul magazinului vă poate oferi asistență și sfaturi.



①	Capac față	
②	Manetă oprire	
③	Coadă unealtă	
④	Limită uzură	
⑤	Nr. perii carbon	
⑥	Capac	
⑦	Bolț Hd.cu cap hexagonal Nyloc ST3.9X12	

Montaj

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice lucrare pe unealtă.

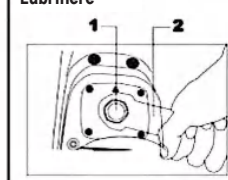


1. daltă plată
2. daltă ascuțită

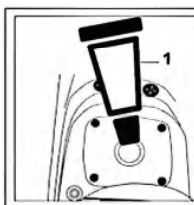
Pentru a instala vârful, urmați procedura (1) sau (2) descrisă mai sus.

Această unealtă necesită lubrifiere continuă, deoarece are un sistem de lubrifiere. Aceasta trebuie relubrificată după fiecare interval de 6 luni de funcționare. Mai întâi, opriți și scoateți unealta din priză. Scoateți capacul cu ajutorul unei chei, apoi reumpleți cu unsoare proaspătă. Depășirea cantității de unsoare față de cea specificată poate provoca funcționarea defectuoasă a ciocanului sau defectarea unelei.

Lubrifiere



1. capac
2. cheie



1. lubrifiant ciocan
(Derunbao Grease
7188A)

Reinstalați capacul și fixați-l cu cheia.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, orice altă operație întreținere sau reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate LUOBIN sau din fabrică, folosindu-se exclusiv piese de schimb LUOBIN.

Impedanța maximă admisă a sistemului este $Z_{max} < 0.45 \Omega$ la punctul de interfață al sursei de alimentare a utilizatorului. Utilizatorul trebuie să stabilească, după ce a consultat autoritatea de furnizare, după necesități, că echipamentul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu această impedanță sau mai mică.

Înainte de a porni echipamentul

Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța cu valori nominale sunt identice cu valorile instalației de alimentare.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a efectua reglări la echipament.

Verificați dacă în punctul de găurire sunt eventual ascunse cabluri electrice, conducte de gaz și apă folosind un detector de cabluri/conducte.

1. Mâner auxiliar (b)

Din motive de siguranță, trebuie să utilizați ciocanul de demolare numai cu mânerul suplimentar.

Mânerul auxiliar (b) vă permite să obțineți o stabilitate mai bună în timpul utilizării ciocanului de demolare.

Din motive de siguranță, mașina nu trebuie utilizată fără mânerul auxiliar (b).

Mânerul suplimentar poate fi rotit în orice poziție dorită. Pentru a face acest lucru, desfaceți butonul (e) al mânerului auxiliar. Apoi rotiți mânerul în cea mai confortabilă poziție de lucru și strângeți din nou butonul (e).

2. Introducerea unelei (Fig. 1, 2)

- Curățați unealta înainte de a o monta și aplicați un strat subțire de unsoare pe arborele unelei.
- Trageți maneta de oprire (2) cât mai mult posibil, rotiți-o cu 180° și eliberați-o.
- Introduceți unealta în capacul din față (1) și împingeți-o în interior până la capăt. (a se vedea Fig. 1, 2)
- Trageți din nou maneta de oprire (2), rotiți-o cu 180° în direcția opusă și eliberați-o.
- Verificați blocarea trăgând de unealtă.

3. Îndepărtarea unelei

Pentru a îndepărta unealta, procedați în ordine inversă.

Pornirea



Important.

Pentru a evita pericolul, mașina trebuie ținută numai cu ajutorul celor două mâner. În caz contrar, vă puteți electrocuta dacă nimeriți cu dalta în cabluri sub tensiune.

1. Pornirea și oprirea (Fig. 3)

Pentru a porni:

Apăsăți butonul de comandă (c).

Pentru oprire:

Eliberați butonul de comandă (c).

2. Sfaturi practice

3. Ascuțirea accesoriilor tip dală

Veți obține rezultate bune numai dacă folosiți dălți ascuțite.

Prin urmare, trebuie să ascuțiți dălțile în mod corespunzător pentru a vă asigura că acestea asigură rezultate bune și o durată lungă de viață.



Important.

Operațiunea de dăltuire nu necesită decât o presiune ușoară de contact.

O presiune de contact excesivă va solicita inutil motorul. Verificați dălțile la intervale regulate. Ascuțiți sau înlocuiți dălțile tocite.

4. ÎNȚREȚINEREA

Scoateți ștecherul din priză electrică înainte de a efectua orice ajustare, depanare sau întreținere.

Unealta electrică nu conține nicio piesă care poate fi reparată de utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau detergenți chimici pentru a curăța unealta electrică. Ștergeți cu o lavetă uscată. Depozitați întotdeauna unelte electrice într-un loc uscat. Păstrați curate orificiile de ventilație ale motorului. Păstrați perfect curate și fără praf toate elementele de comandă. Este posibil ca uneori să vedeți scântei ieșind prin orificiile de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora unealta electrică.

Când este necesară, înlocuirea cablului de alimentare trebuie efectuată către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.

Dacă trebuie înlocuite periile de carbon, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp)

5. DEPARARE

1. Dacă unealta electrică nu pornește, verificați mai întâi priză de la sursa de alimentare.
2. Dacă ciocanul se înfierbântă prea tare în timpul utilizării, opriți întrerupătorul și lăsați ciocanul să se odihnească 2 minute.
3. Dacă eficiența de lucru a ciocanului este prea scăzută, vă rugăm să adăugați suficientă unsoare în cutia de ungere.
4. Dacă eficiența de lucru a ciocanului este scăzută, verificați dacă unealta este tocită.
5. Dacă o defecțiune nu poate fi remediată, returnați unealta la un furnizor autorizat pentru reparații.

6. PROTECȚIA MEDIULUI



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe teritoriul UE. Pentru a preveni posibilul efect nociv asupra mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați acest produs în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării sale conform normelor privind mediul.

7. GARANȚIA

Produsele DEXTER sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

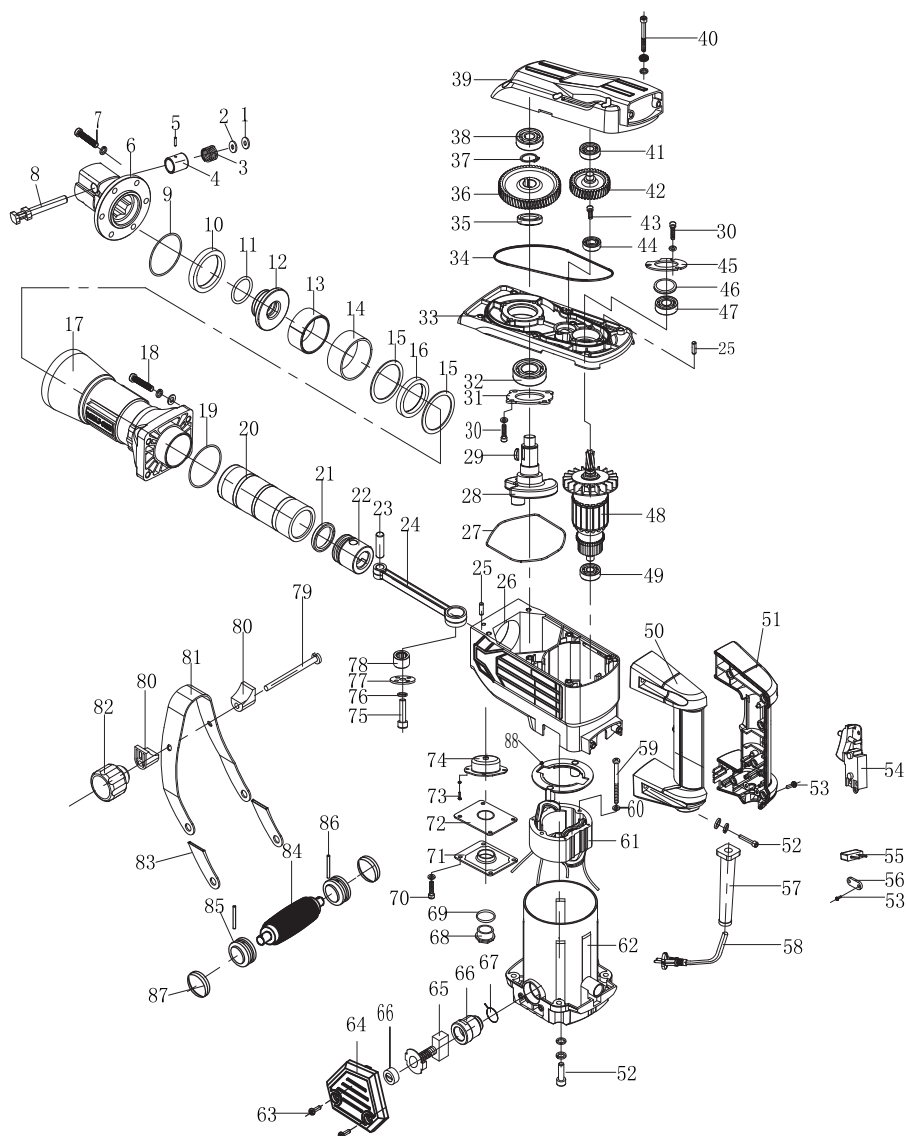
Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției.
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente.
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de DEXTER, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie să fie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. Prin urmare, sunt excluse de la această garanție produsele utilizate de companiile de amenajări exterioare, autoritățile locale, dar și companiile care oferă închiriere cu plată sau împrumutul gratuit al echipamentului.



LISTA CU PIESE DE SCHIMB

NR.	DENUMIRE	BUC. NR.	NR.	DENUMIRE	BUC. NR.
1	Șaibă 12.1X18X2	1	38	Rulment 6302	1
2	Șaibă 12.4X17.6X2.6	1	39	Capac față	1
3	Arc 17.5X14X26.5	1	40	Șurub M6*50 cu rondelă	6
4	Manșon de blocare 23X28	1	41	Rulment 6201	1
5	Știft 4X18	1	42	Mecanism transmisie	1
6	Carter de montaj	1	43	Șurub M6*14	2
7	Șurub M10X40 cu rondelă	6	44	Rulment 6001	1
8	Manetă oprire	1	45	Placă rulment	1
9	Inel 62X1.5	1	46	Șaibă 29.5X39.5X2	1
10	Tampon 47.5X66.5X14.3	1	47	Rulment 6203	1
11	Garnitură inelară 23.6X5	1	48	Rotor	1
12	Manșon coadă 65A	1	49	Rulment 6201	1
13	Set deschidere 65A	1	50	Mâner stânga	1
14	Inel 64.5X67.5X27.5	1	51	Mâner dreapta	1
15	Șaibă mare 57.5X68.4X2	2	52	Șurub M6X30	8
16	Tampon 58X68X9.3	1	53	Șurub ST3.9X16	8
17	Locaș cilindru	1	54	Comutator	1
18	Șurub M8X40 cu rondelă	4	55	Capacitate 0,33 μF	1
19	Garnitură inelară 60X2.3	1	56	Placă cablu	1
20	Cilindru	1	57	Suport de cablu	1
21	Inel de etanșare piston	1	58	Cablu	1
22	Piston Ø45	1	59	Șurub ST4.8X65	2
23	Știft piston 12X43.5	1	60	Șaibă 5	2
24	Tijă de conectare	1	61	Stator	1
25	Știft 5X14	2	62	Carcasă din plastic	1
26	Cutie de angrenaje	1	63	Șurub ST3.9X12	4
27	Inel de etanșare	1	64	Capac perie	1
28	Ax arbore cotit	1	65	Perie 7X17X18	2
29	Cheie 4X6.5X16	2	66	Suport de perie cu capac	2
30	Șurub M5X22 cu rondelă	7	67	Arc	2
31	Placă rulment	1	68	Jojă ulei	1
32	Rulment 6205	1	69	Inel 22.5X2.5	1
33	Carcasă mijloc	1	70	Șurub M5*14	4
34	Inel de etanșare	1	71	Capac cutie ulei	1
35	Garnitură inelară 22.5X34X7.5	1	72	Șaibă	1
36	Mecanism de transmisie mare	1	73	Șurub M4X16 cu rondelă	4

NR.	DENUMIRE	BUC. NR.	NR.	DENUMIRE	BUC. NR.
37	Garnitură inelară 22	1	74	Suport pâslă	1
75	Șurub M8*30	1	84	Mâner auxiliar	1
76	Șaibă 8	1	81	Mâner de prindere	1
77	Placă rulment cu ace 34X2.2	1	82	Buton	1
78	Rulment cu ace NK18/20	1	85	Manșon mâner	2
79	Șurub M8X105	1	86	Știft rotund Ø3X23	2
80	Suport de mâner	2	87	Manșon cauciuc mâner 32.5X23.5X4.5	2
83	Manșon cauciuc	2	88	Paletă culisantă de ghidare	1

SYMBOLS

	WARNING! To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Double insulation.
	Warning.
	Wear ear protection.
	Guarantee sound power level: 105dB(A).
	Wear safety glasses.
	Wear dust mask.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authorities or retailer for recycling advice
	In accordance with essential applicable safety standards of European.

CONTENTS

- 1.SAFETY INSTRUCTIONS
- 2.DESRIPTION
- 3.technical DATA
- 4.MAINTENANCE
- 5.TROUBLESHOOTING
- 6.ENVIRONMENTAL PROTECTION
- 7.GUARANTEE
- 8.EC DECLARATION OF CONFORMITY

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Intended Use

This tool is designed to break scale and drive concrete or similar materials.

For example the installation of tubes,cables,washroom facilities of draining,and other civil engineering works.



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

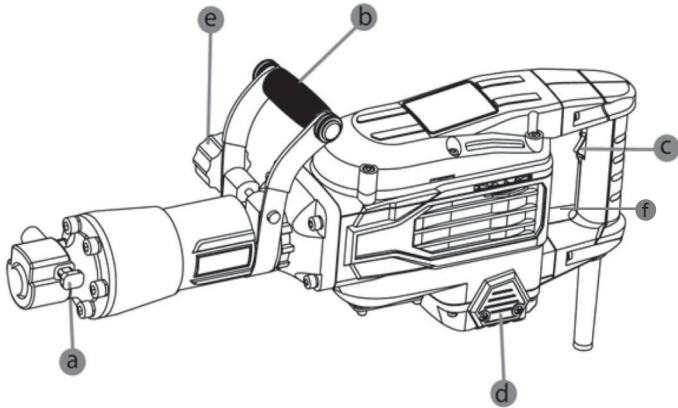
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.**

Hammer safety warnings

- 1) **Safety instructions for all operations**
- a. **Wear earprotectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- c. **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- d. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

2. DESCRIPTION



- a. Locking sleeve
- b. Auxiliary handle
- c. Lock-On switch
- d. Carbon brush cap
- e. Knob
- f. Main handle

3. TECHNICAL DATA

Type	1700PH2.5
Voltage	230V 50Hz
Power input	1700W
Impact rate	1900/min
Impact energy	60J
Machine weight	15,9kg

Noise information

Measured sound pressure level (L_{pA}):	82,8dB(A) included uncertainty K=1,56dB(A)
Measured sound power level(L_{WA}):	102,8dB(A) included uncertainty K=1,56dB(A)

Vibration information

Vibration totalvalues (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Chiselling	Vibration emission value $a_{h,Chaq}$ =Max.18,575m/s ²
	Uncertainty K=1.5m/s ²

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning:

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; It's necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING! To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimize your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

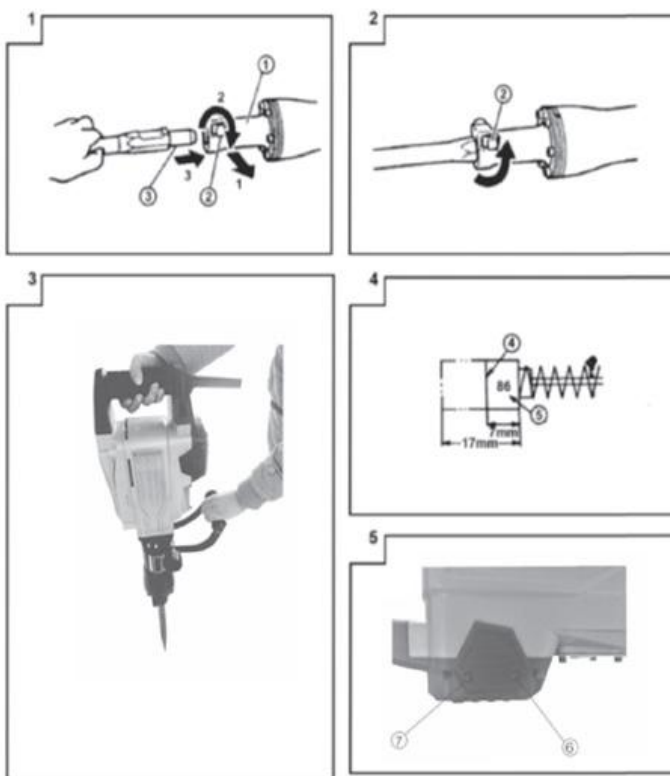
Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Accessoires

1 Auxiliary handle	1
1 Pointed chisel	1
1 Flate chisel	1
2 Hex keys	2
1 Spanner	1
1 Spare set of carbon brushes	1

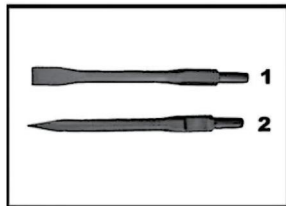
We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.



①	Front cover	
②	Stop lever	
③	Tool shank	
④	Wear limit	
⑤	No.of carbon brush	
⑥	Cap cover	
⑦	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt ST3.9X12	

Assembly

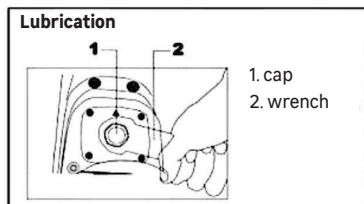
Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.



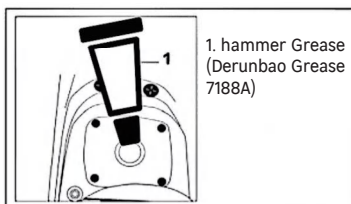
1. flat chisel
2. point chisel

To install the bit, follow either procedure (1) or (2) described above.

This tool requires lubricated persistently because it has a lubrication system. It should be relubricated after every 6 months of operation. First, switch off and unplug the tool. Remove the cap using a wrench, then replenish with fresh Grease. Filling with more than the specified amount of Grease can cause faulty hammering action or tool failure.



1. cap
2. wrench



Reinstall the cap and secure with the wrench.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by LUOBIN Authorized or Factory.

Service Centers, always using LUOBIN replacement parts.

The maximum permissible system impedance is $Z_{max} < 0.45\Omega$ at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

1. Auxiliary handle (b)

For safety reasons you must only use the demolition hammer with the additional handle.

The auxiliary handle (b) enables you to achieve better stability whilst using the demolition hammer.

For safety reasons the machine must not be used without the auxiliary handle (b).

The additional handle can be turned into any required position. To do so, undo the knob(e) of auxiliary handle. Then turn the handle into the most comfortable working position and tighten the knob(e) again.

2. Inserting the tool (Pic 1- 2)

- Clean the tool before fitting it and apply a thin coating of grease to the tool shaft.
- Pull out the stop lever (2) as far as possible, turn it through 180° and release it.
- Insert the tool into the front cover(1) and push it in as far as possible. (see pic 1- 2)
- Pull out the stop lever (2) again, turn it through 180° in the opposite direction and release it.
- Check the lock by pulling the tool.

3. Removing the tool

To remove the tool, proceed in reverse order.

Starting up



Important.

To avoid danger, the machine must only be held using the two handles. Otherwise you may suffer an electric shock if you chisel into cables.

1. Switching on and off (Pic 3)

To switch on:

Press the control switch(c).

To switch off:

Release the control switch(c).

2. Practical tips

3. Sharpening chisel tools

You will only achieve good results if you use sharp chisels. You should therefore sharpen the chisels promptly to ensure that they produce good results and provide a long servicelife.



Important.

You only require slight contact pressure for chiseling.

Excessive contact pressure will place an unnecessary strain on the motor. Check the chisels at regular intervals. Sharpen or replace blunt chisels.

4. MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean.

Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safe hazard.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

5. TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your hammer becomes too hot in use, turn off the switch and have hammer rest for 2 minutes.
3. If your hammer work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
4. If your hammer use in low efficiency, please check whether the tool is blunt.
5. If a fault can not be rectified, return the tool to an authorized dealer for repair.

6. ENVIRONMENTAL PROTECTION



This label indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

7. GUARANTEE

DEXTER products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

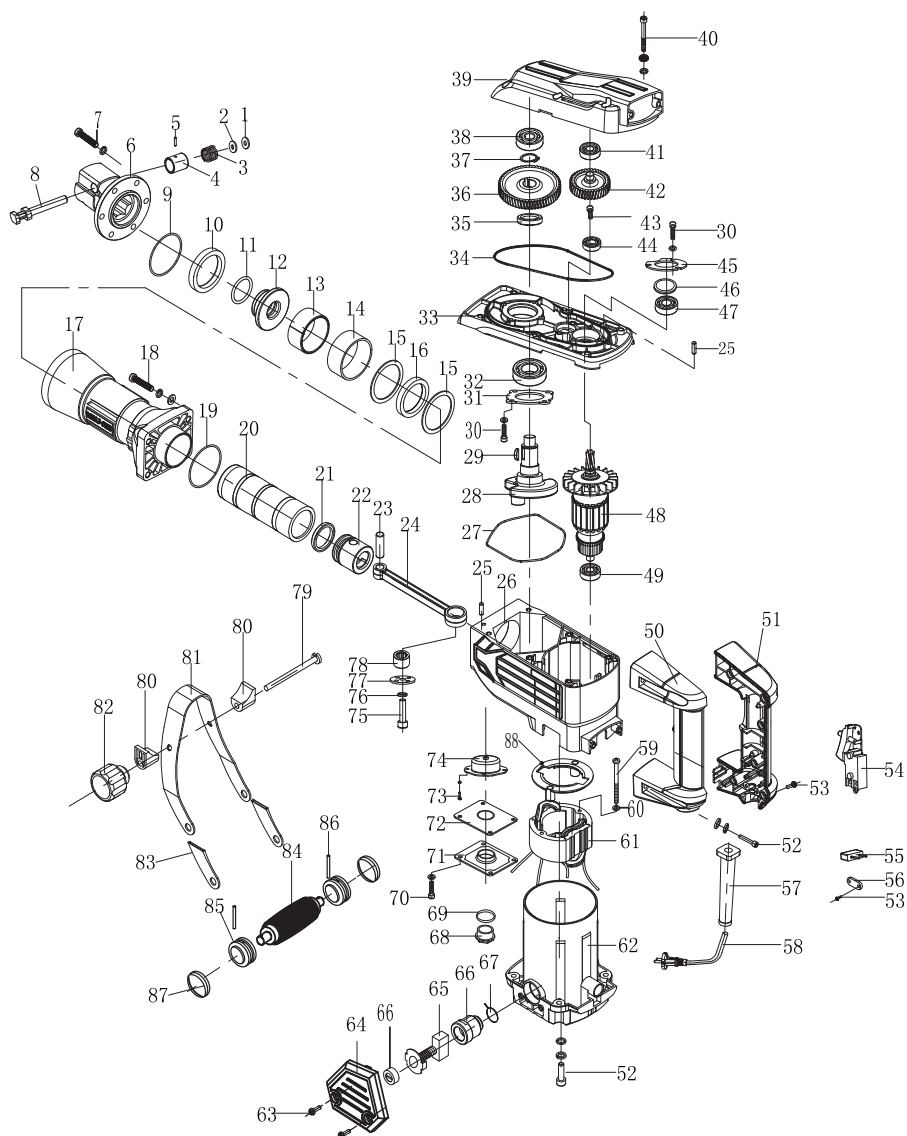
Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase.
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents.
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, where as they prove to be the cause of deterioration.
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.



SPARE PARTS LIST

NO.	NAME	PCS	NO.	NAME	PCS
1	Washer12.1X18X2	1	38	Bearing6302	1
2	Washer12.4X17.6X2.6	1	39	Front Cover	1
3	Spring17.5X1.4X26.5	1	40	Screw M6*50 with washer	6
4	Lock Sleeve 23X28	1	41	Bearing 6201	1
5	Pin 4X18	1	42	Gear	1
6	Block Blessing	1	43	Screw M6*14	2
7	Screw M10X40 with washer	6	44	Bearing 6001	1
8	Stop Lever	1	45	Bearing Board	1
9	O-Ring62X1.5	1	46	Washer 29.5X39.5X2	1
10	Damper 47.5X66.5X14.3	1	47	Bearing 6203	1
11	O-Ring 23.6X5	1	48	Rotor	1
12	Shank Sleeve 65A	1	49	Bearing 6201	1
13	Opening Set 65A	1	50	Left Handle	1
14	Ring64.5X67.5X27.5	1	51	Right Handle	1
15	Big Washer 57.5X68.4X2	2	52	Screw M6X30	8
16	Damper 58X68X9.3	1	53	Screw ST3.9X16	8
17	Cylinder House	1	54	Switch	1
18	Screw M8X40 with washer	4	55	Capacitance 0.33μF	1
19	O-Ring 60X2.3	1	56	Cable Board	1
20	Cylinder	1	57	Cable Holder	1
21	Piston Seal Ring	1	58	Cable	1
22	PistonΦ45	1	59	Screw ST4.8X65	2
23	Piston Pin 12X43.5	1	60	Washer5	2
24	Connecting Rod	1	61	Stator	1
25	Pin 5X14	2	62	Plastic House	1
26	Gear Box	1	63	Screw ST3.9X12	4
27	Seal Ring	1	64	Brush Cover	1
28	Crankshaft	1	65	Brush 7X17X18	2
29	Key 4X6.5X16	2	66	Brush holder with cap	2
30	Screw M5X22 with washer	7	67	Spring	2
31	Bearing Board	1	68	Oil Gauge	1
32	Bearing 6205	1	69	O-Ring22.5X2.5	1
33	Middle Cover	1	70	Screw M5*14	4
34	Seal Ring	1	71	Oil Box Cover	1
35	Ring 22.5X34X7.5	1	72	Washer	1
36	Big Gear	1	73	Screw M4X16 with washer	4
37	Ring 22	1	74	Felt Holder	1

NO.	NAME	PCS	NO.	NAME	PCS
75	Screw M8*30	1	84	Auxiliary Handle	1
76	Washer8	1	81	Hand Grip	1
77	Needle Bearing Board 34X2.2	1	82	Button	1
78	Needle Bearing NK18/20	1	85	Handle Sleeve	2
79	Screw M8X105	1	86	Round PinΦ3X23	2
80	Handle holder	2	87	Handle Rubber Sleeve32.5X23.5X4.5	2
83	Rubber Sleeve	2	88	Guide vane	1



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model[Modèle du produit][Modelo de producto][Modelo do produto]

91952294

Name and address of the manufacturer or his authorised representative[Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire][Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado][Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer[La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant][La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante][Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.]

Object of the declaration[Objet de la déclaration][Objeto de la declaración][Objeto da declaração]

Product Type - Description[Type de produit - Description][Tipo de producto]

DEXTER 1700W 60J PICK HAMMER

Product Reference[Référence produit][Referencia del producto][Referência do produto]

91952294 - EAN Code: 3276007878561

Industrial Type Design Reference: 1700PH2.5

Product Brand[Marque Produit][Producto de marca][Marca do produto]

DEXTER

Serial number coding or batch number[Codification du numéro de série ou de lot][Codificación del número de serie][Codificação do número de série]

SN SSSSSSSSSS XX DDMYYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation[Objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable][El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión][O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared[Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée][Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad][Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body number[Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié][Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento][Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento]

2006_42_EC_MACHINE
machinery[Machines][máquinas][máquinas]

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility[compatibilité électromagnétique][compatibilidad electromagnética][compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products[Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques][Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos][Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

(EU)2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission[émissions sonores][emisiones sonoras][emissões sonoras]

2000/14/EC Annex VI and 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995

Measured sound power level:102.5dB(A)
Guaranteed sound power level:105dB(A)
Relative notified body(NB No.0036):TUV SUD Industrie Service GmbH-Westendstraße 199-80686 München-Deutschland

Compiled, signed by and on behalf of[Compilé, signé par et au nom de][Compilado, firmado por y en nombre de][Compilado, assinado por e em nome de]

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue[Date et lieu d'établissement][Lugar y fecha de expedición][Local e data de emissão]

Ronchin France
06/11/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produsul|

91952294

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.][Επιτυχία και διέυθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του][Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat.]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante [Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.] [Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή] [Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului]

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

DEXTER 1700W 60J PICK HAMMER

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

91952294 - EAN Code: 3276007878561

Industrial Type Design Reference: 1700PH2.5

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS :
Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn:
number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione[Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego] Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία ενσωματώνει[Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii]

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità [Odwolania do odnoszących norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność] [Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση] [Referențe la standardele armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:]

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento[W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu]Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο[Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document]

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele
tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

2014_30_EU EMC
compatibilit  elettromagnetica|kompatybilno ci elektromagnetycznej|
|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

2011_65_EU_RoHS
 Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature
 elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie
 elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό
 εξοπλισμό|Restrictionarea substantelor periculoase în
 echipamentele electrice|

(EU)2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
'emissione acustica|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie
acustică|

2000/14/EC, Annex VI and 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995

Measured sound power level:102.5dB(A)
Guaranteed sound power level:105dB(A)
Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie
Service GmbH-Westendstraße 199-80686
München-Deutschland

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de si în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης| Ronchin France

06/11/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



S/N : 1105193001 00 150125 01 030148

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / 5 anos de garantia / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /
5 lat gwarancji / 5 років гарантії / 5 ani garanție / 5-year guarantee
Fabriqué en Chine / Origen : China

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59700 RONCHIN - France

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

